DEN NAUE FUEDEM

INFOBLAT VUN DER GEMEEN WORMER

Wormer
d'Rieslingsgemeen

N° 1
ABRËLL 2024

■WORMER ■WORMERBERREG ■OHN ■ÉINEN ■DRÄIBUER ■KAPENAKER ■MEECHTEM

Wormer
d'Rieslingsgemeen

DE FUEDEM NET VERLÉIEREN

EDITORIAL 1

Claude PUNDEL 1

GEMEENEROT 2

De Bericht 2

RÉCKBLÉCK 30

2024 30

MATDEELUNGEN 32

Kramer, Radlader 32

WiFi Public 34

Elektronesch Facture 35

NAUEGKEETEN 36

Fussballsterrain 36

Caves Gindt 38

KLIMAPAKT 40

Temoignage Wärmepompel 40

FORMULAIREN 42

Studentenjob 2024 42

KONTAKT 44

Nëtzlech Nummeren 44

CLAUDE PUNDEL
SCHÄFFEN | *ÉCHEVIN*

LÉIF AWUNNER*INNEN,

Als Schäffe vun der Wormer Gemeen ass et mir een grouss Freed an diser Ausgab vum Naue Fuedem mech un Eech alleguer ze riichten.

D'Wormer Gemeen huet eng Partie Projeten, déi an de leschte Jore geplangt gi sinn, an der Pipeline a mir kommen elo an d'Phas vun der Realisatioun. Mat dem nauen Gemeenenatelier an de Raimlechkeete fir de CGDIS, wou déi lescht Wochen d'Bauphas ugefaangen huet, gëtt de Grondstee geluecht fir d'Infrastruktur vun de Servicer ze delokaliséieren an doduerch déi Flächen am Kader vum Projet Darrefkär anescht kënnen ze notzen.

De Reamenagement vum Gemeenekeller ass sou wäit fäerdeg, an och den Ëm- an Ausbau vun der Sportsinfrastruktur vum FC Koeppchen wäert fir d'Summerméint ofgeschloss ginn. Net ze vergiessen de Laangzäitchantier vun der N10 deen elo fir déi lescht Phas vu Wormer Richtung Éinen gefouert gëtt a weiderhin e groussen Impakt op d'Mobilitéit an der Gemeen huet.

Och déi nach kommend Projeten (ë.a. Crèche, Darrefkär) si fir d'Weiderentwécklung vun iiser Gemeen immens wichteg, verlaangen awer och een wäitsiichteg Finanzplanung, déi de Budget net iwwerméisseg impakteiert.

All d'Kolleegen aus dem Schäffen- a Gemeenerot si sech hirer Responsabilitéit bewosst fir iis Gemeen fir d'Zukunft zolidd an nohalteg opzestellen an esou zur Verbesserung vun der Liewensqualitéit vun allen Awunner vun haut a vun de kommende Generatioune bäizedroen. Een Gemeen wou d'Awunner sech aktiv kënne mat abréngen iwwert de Wee vun z.B. beroodend Kommissiounen a Veräiner ass iis immens wichteg, duerfir zéckt net Kontakt mat iis opzehollen, mir stinn als Schäfferot, zesumme mat dem Personal vun der Administratioun an dem Service technique, Eech gäre bei all Fro an Uleies zur Verfügung.

Ofschléissend, wënschen ech nooch een gutt Lektür.

CHER(E)S CONCITOYEN(NE)S,

Je suis honoré de m'adresser à vous dans cette édition du « Naue Fuedem » en ma qualité d'échevin de la Commune de Wormeldange.

De nombreux projets, élaborés au cours des dernières années, sont maintenant en phase d'exécution. L'atelier du service technique et du CIS Wormer, dont la construction a débuté il y a quelques mois, marque le début d'une nouvelle ère dans notre commune. Ce projet fournira la pierre angulaire pour la délocalisation des services et libérera des espaces qui seront réaffectés dans le cadre du nouveau centre de Wormeldange.

Les travaux de réaménagement des sous-sols de la Mairie touchent à leur fin, tandis que ceux des infrastructures sportives au terrain du FC Koeppchen seront prêts pour les mois d'été. Sans oublier le chantier de longue haleine de la N10, dont la dernière phase débutera bientôt avec le tronçon Wormeldange-Ehnen.

Les projets futurs de la Commune (crèche, noyau de Wormeldange) sont essentiels pour assurer sa croissance et son dynamisme. Cependant, leur réalisation nécessite une planification financière à long terme sans impacter de manière significative notre budget communal.

Tous les membres du Conseil communal assument leur responsabilité de bâtir notre commune de manière solide et durable, contribuant ainsi à l'amélioration de la qualité de vie de tous, des citoyens actuels et des générations futures. Nous accordons une grande importance à la création d'une commune où les citoyens peuvent s'intégrer activement à travers des commissions consultatives ou des associations locales. Nous vous encourageons donc vivement à prendre contact avec nous. Nous sommes à votre disposition, que ce soit le collège échevinal, le personnel de l'administration ou du service technique.

Pour conclure, je vous souhaite bonne lecture.

GEMEENEROTSSITZUNG

vun donneschdes, dem 16. November 2023

Present: De Buergermeeschter Max HENGEL; d'Schäffe Claude PUNDEL a Mathis AST; d'Conseillere Martine SCHMIT, Marc KRING, Marc BECKIUS, Martine KOHLL, Armand BECKER, Pierre ADAM, Marc KOHN a Judith KOHLER; de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 17.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

De Buergermeeschter freet fir e Punkt (12.) op den Ordre du Jour bäisetzen ze loossen.

1. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerklärungen a Gesamthéicht vun 1.463.642,53 € geneemegt.

2. Berodend Kommissiounen - Ernennung vun de Memberen

11 x ☑

Nodeems an der Gemeenerotssitzung vum 14. Juli 15 Kommissioune geschaf gi sinn, ass en Opruff fir Kandidate gemaach ginn. Vun de Kandidaturen, déi erakomm sinn, gi follgend Persounen als Membere vu follgende Kommissiounen zeréckbehalen. *(N.D.L.R. D'Kommissioun fir wirtschaftlech a kommerziell Entwécklung gëtt zu engem spéideren Zäitpunkt besat)*

Finanzkommissioun

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Hengel Max
Gemeenerotsmember	Becker Armand
Member	Kieffer-Mannes Elisabeth
Member	Beining Jean
Member	Thorn Francis
Member	Wilgé Maryse
Member	Kohn Yves
Member	Brochmann Laurent
Member	Disewiscourt Georges
Member	Demuth Laura

Kommissioun fir den 3ten Alter

Funktioun	Numm/Virnumm
Presidentin	Kohler Judith
Gemeenerotsmember	Adam Pierre
Member	Frisch Sonja
Member	Trierweiler-Kurzweg Irène
Member	Dax Fernand
Member	Eck-Adam Marie-Louise

Tourismuskommissioun a Promotioun vun der Rieslingsgemeen

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Beckius Marc
Gemeenerotsmember	Ast Mathis
Member	Diederich Jenna
Member	Mendes Andreia
Member	Hengel Henri
Member	Muller Marc
Member	Wurth Hubert
Member	Losacco Giannicola
Member	Piermatti Roberto
Member	Mennesson Alain
Member	Neu Stéphanie
Member	Nebel Jürgen

Kulturkommissioun

Funktioun	Numm/Virnumm
Presidentin	Schmit Martine
Gemeenerotsmember	Becker Armand
Member	Thommes Monique
Member	Dax Fernand
Member	Wurth Hubert
Member	Groben Joseph
Member	Hurt Pierre
Member	Martins Emilia
Member	Modert Jean-Louis
Member	Nebel Jürgen

Member	Feidt Liliane

Jugendkommissioun

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Becker Armand
Gemeenerotsmember	Kohler Judith
Member	Thommes Monique
Member	Baustert Myriam
Member	Markusdottir Gudrun Eva
Member	Thill Noé
Member	Favero Sandra
Member	Kohn Yves

Sportskommissioun

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Hengel Max
Gemeenerotsmember	Kohn Marc
Member	Zeyen Jacques
Member	Wampach Yves
Member	Neu Stéphanie
Member	Javor Thomas
Member	Maillet Christine

Klimateam

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Ast Mathis
Gemeenerotsmember	Schmit Martine
Gemeenerotsmember	Kring Marc
Member	Sauber Nico
Member	Hoffmann John
Member	Wampach Yves
Member	Marc Jörg
Member	Modert Jean-Louis
Member	Schartz Guy
Member	Thill Noé
Member	Demuth Fabienne
Member	Scholtes Guy
Member	Watgen Luc

Naturteam

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Ast Mathis
Gemeenerotsmember	Schmit Martine
Gemeenerotsmember	Kohn Marc
Member	Sauber Nico
Member	Hoffmann John
Member	Wurth Francisca
Member	Losacco Giannicola
Member	Werner Axel
Member	Buckley Noelle
Member	Perrin Terese

Kommissioun fir d'Mobilitéit an d'Sécherheet op de Stroossen

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Kohn Marc
Gemeenerotsmember	Adam Pierre
Member	Beckers Jean
Member	Mousel Jean-Paul
Member	Kloetzner André
Member	Pundel Georgette
Member	Favero Sandra
Member	Waldbillig Julien
Member	Kuhn Philippe
Member	Fischer Victor
Member	Perrin Cailan Jan

Bautekommissioun

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Ast Mathis
Gemeenerotsmember	Kring Marc
Gemeenerotsmember	Beckius Marc
Member	Thill Marcel
Suppléant	Schumacher Ernest
Member	Romain Hoffmann
Member	Truffner Uta
Suppléant	Schlicher Thomas
Member	Voncken John
Member	Jabin Anne-Laure

Kommissioun fir d'Gemeeneplanung an nohalteg Entwécklung

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Pundel Claude
Gemeenerotsmember	Kring Marc
Member	Thorn Francis
Member	Brochmann Laurent
Member	Baustert Myriam

GEMEENEROTSSITZUNG

Member	Hurt Pierre
Member	Wagner Lucien
Member	Mennesson Alain
Member	Waldbillig Julien
Member	Demuth Fabienne
Member	Buckley Noelle

Kommissioun fir de Wäibau an d'Wéngertsweeër

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Adam Pierre
Gemeenerotsmember	Kohll Martine
Member	Pundel Fernand
Member	Pundel Claude
Member	Max Robert
Member	Linden Ralph
Member	Demuth Roger
Member	Fischer Victor
Member	Scholtes Guy

Kommissioun fir Gesondheet a Wuelbefannen

Funktioun	Numm/Virnumm
President	Beckius Marc
Gemeenerotsmember	Kohler Judith
Gemeenerotsmember	Schmit Martine
Member	Zeyen Jacques
Member	Frisch Sonja
Member	Schumacher Martine

Kommissioun vum Zesummeliewen

Funktioun	Numm/Virnumm
Presidentin	Kohler Judith
Gemeenerotsmember	Schmit Martine
Member	Markusdottir Gudrun Eva
Member	Wurth Francisca
Member	Piermatti Roberto
Member	Kuhn Philippe
Member	Mannes-Kieffer Elisabeth

3. Upassungen am Budget rectifié 2022 a Budget 2023

11 x ☑

Verschidden Upassungen am ordinäre Budget 2023 si fälleg. Engersäits geet de Kredit fir den Entretien vun de Gemeengefierer net duer. Bei déi ageschriwwe 50.000,00 € kommen der 8.000,00 € derbäi.

D'Bankfraisen an de Ënnerhalt vun der Stroossebeliichtung sinn och alle béid méi héich wéi geplangt, dobäi kommen eemol 1.500,00 € an eemol 4.500,00 €.

D'Elektresch um Fussballsterrain fällt och däitlech méi héich aus wéi Enn 2022 ugekënnegt. Bei déi initial Depense vun 40.000,00 € ginn 12.500,00 € dropgesat.

Anerersäits huet d'Gemeen och Recettë verbucht déi méi héich ware wéi geplangt. Beim Naturpakt kritt d'Gemeen 39.000,00 € weider a beim Krankegeld 22.000,00 €.

Ënnert dem Stréch sinn dat 61.000,00 € u Recetten a 26.500,00 € un Depensen. Woumat een nach e Plus vun 34.500,00 € ka maachen an dem Budget rectifié ka virgräifen, fir op deene genannten Artikele weider operationnel ze sinn.

4. Geneemegung vun Nottärsakten

4.1. Tauschofkommes mam Kierchefong zu Wormer

11 x ☑

De Gemeenerot approuvéiert den Nottärsakt vum 6. November 2023 mat deem d'Gemeen d'Parzellen 2/11286 (0,22 Ar), 2/11287 (0,14 Ar), 7/11289 (0,28 Ar) um Lieu-Dit « Rue du Cimetière » zu Wormer oftrëtt, an am Géigenzuch d'Parzellen 6/11294 (0,34 Ar) an 6/11296 (0,06 Ar) um selwechte Lieu-Dit vum Kierchefong kritt. D'Terrainen hunn allebéid e Wäert vun 5.000,00 €, deemno muss keng Soulte bezuelt ginn.

4.2. Kafakt fir eng Parzell zu Éinen an der « Rue Nikolaus Hein »

11 x ☑

De Gemeenerot approuvéiert den Nottärsakt vum 6. November 2023 laut deem d'Ehegemeinschaft vum Här Steve DIAS an der Madamm Suzan LOPES MENDES d'Parzell 81/6545 (0,08 Ar) zu Éinen an der « Rue Nikolas Hein » fir e Präis vun 60,00 € un d'Gemeen verkeeft.

5. Pachtvertrag mat der Firma Hell's Bakery S.A.

10 x ☑

De Conseiller KRING Marc huet d'Sitzung fréizäiteg misse verloossen

De Gemengerot approuvéiert de Pachtvertrag tëscht der Gemeen (Bailleur) an der Gesellschaft Hell's Bakery (Piechter). Dëse Vertrag ersetzt dee vun 2014 a leeft bis den 31. August 2033 virun, wann en net gekënnegt gëtt. Fir d'Pacht vun der Parzell 1805/5103 (9,58 Ar) sinn all Joer 100,00 € ze bezuelen. Falls d'Gemeen den Terrain iergendwa géif verkafen, steet der Gesellschaft Hell's Bakery e Virkafsrecht zou.

6. Erneierung vum CR122 (Rue Principale) zu Wormer - Pläng

10 x ☑

De Gemeenerot approuvéiert d'Pläng vun der Stroossebauverwaltung fir d'Erneierung vun der « Rue Principale » mat sämtlechen ënnerierdeschen Infrastrukturen (Creos, Post, Kanal, Waasserversuergung).

Dëse Projet ass am Kader vum Concours « Nauen Darrefkär Wormer » mat consideréiert ginn an ëmfaasst d'Streck vun der Tankstell bis op d'Kräizung mat der « Rue de Dreiborn ». D'Pläng gesinn och eng 30er Zon vun der Bréck bis bei d'Kräizung mat der « Rue de Dreiborn » vir.

Nieft dem komplett neien Opbau si weider wichteg Elementer d'Erneierung vun den Trottoiren, den Zeebrasträifen, de Busarrêten, dem Beleuchtungsnetz an dem Uleeë vun engem Couloir fir de Vëlo, deen d'Muselstrooss mat der Rue Principale verbënnt.

Virun allem den Alter an den Zoustand vum Waasser- an Ofwaassernetz an der « Rue Principale » maachen, datt dëse Projet akut gëtt.

A senger Ëmsetzung gëtt de Projet vum Staat gedroen, vu datt et sech ëm eng Staatsstrooss handelt. D'Gemeen bedeelegt sech fir säin Deel mat un de Käschten. De Soumissiounsdossier ka bei de Minister an d'Ënnerschrëft.

7. Stroossebeliichtung a Glasfasernetz laanscht de Wee « Am Gaa » zu Dräibuer

10 x ☑

Op Ufro vun der Maison Relais, déi mat de Kanner fir munch Aktivitéiten op de Fussballsterrain tréppelt, ass am Schäfferot, wéinst Sécherheetsgrënn, decidéiert ginn, op genanntener Streck, LED-Stroosseluuchte mat Beweegungsmelder ze installéieren an op der Längt vun zirka 200 Meter Masten am Ofstand vun 35 Meter opzeriichten. D'Gemeen profitéiert vun dëser Tranchée fir d'Glasfaserfest auszebauen. An enger nächster Phas gëtt mam Sidest gekuckt fir och den Ofwaasserreseau an dëser Zone verlafen ze loossen, dëst am Hibléck op den zukünftege Kollekter an der « Rue de Dreiborn ». De Gemeenerot gëtt 155.000,00 € fräi, fir eng nei ëffentlech Beliichtung um Wee fir bei de Fussballsterrain ze installéieren an d'Glasfasernetz ze verleeën.

8. Geneemegung vun engem Lotissement an der « Rue de l'Église » zu Wormer

10 x ☑

Op engem bebautenem Terrain an der « Rue de l'Église » ass e Lotissement mat engem Bauprojet fir een Eenzelhaus virgesinn. De Gemeenerot geneemegt de Lotissement vum Terrain bei deem d'Parzell 324/8939 an zwou Parzelle gedeelt gëtt. Et entstinn d'Parzell 324/1 vun 4,11 Ar an d'Parzell 324/2 vun 9,92 Ar. Déi nei Parzellen kréie vum Kadaster méiglecherweis nach eng aner Nummer.

9. Avenant zu der Konventioun MEC asbl

10 x ☑

Duerch een Avenant zu der Konventioun mat der MEC asbl, deen de Schäfferot den 24. Oktober 2023 mat der Associatioun Mouvement pour l'Égalité des Chances pour Tous ënnerschriwwen huet, gëtt den Tarif vun 0,80 €/Awunner fir de Service Super Senior indexéiert.

10. Statutten « Fechtclub Wormer A.s.b.l. » a « Schlappentouristen Asbl »

10 x ☑

De Gemeenerot gëtt driwwer a Kenntnis gesat, datt sech zwee nei Veräiner, « Fechtclub Wormer A.s.b.l. » a « Schlappentouristen Asbl » an der Wormer Gemeen gegrënnt hunn.

11. Extraordinär Subsiden

10 x ☑

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot follgenden Associatiounen eng finanziell Ënnerstëtzung ze accordéieren :

100,00 €	FleegeElteren Lëtzebuerg asbl
1.000,00 €	MuselEvents asbl Restart « Winterclubbing »
600,00 €	Chorale grand-ducale Ste Cécile Wormeldange Organisation « Dicks-Owend »

GEMEENEROTSSITZUNG

500,00 €	Chorale grand-ducale Ste Cécile Wormeldange
	Begriefnisbicher

12. Offall Taxe-Reglement

10 x ☑

Fir de Projet vum Offall Taxe-Reglement huet missen een Avis vun der Administration de l'environnement gefrot ginn. Si hu bemängelt, datt am Projet, beim Ewechhuele vum Sperrmüll, eng variabel Komponent feelt. Fir de Sperrmüll deen eis Gemeenenaarbechter op Ufro siche kommen, ass den Tarif fir 0 – 2 m^3 u Sperrmüllmass op 20,00 € festgeluecht, alles wat iwwert 2 m^3 geet kascht 40,00 €. Duerch dës kleng Modifikatioun ass d'Taxe-Reglement konform zum Gesetz.

13. Bewirtschaftungsplang 2024 fir d'Gemeenebëscher

8 x ☑

D'Conseilleren AST Mathis a BECKER Armand hunn d'Sitzung fréizäiteg misse verloossen

De Gemeenerot heescht den Hauungs- a Kulturplang fir eise Gemeenebësch vun 486,86 ha fir d'Joer 2024 gutt, esou wéi e vun der Forstverwaltung, Bezierk Osten, proposéiert a vum Fierschter, dem Här Eric Dimmer, presentéiert ginn ass. Virraussiichtlech ass mat Recetten an Héicht vun 101.000,00 € ze rechnen, d'Ausgabe solle sech op 488.000,00 € belafen.

14. 10-Joeresplang vum Gemeenebësch 2023-2032

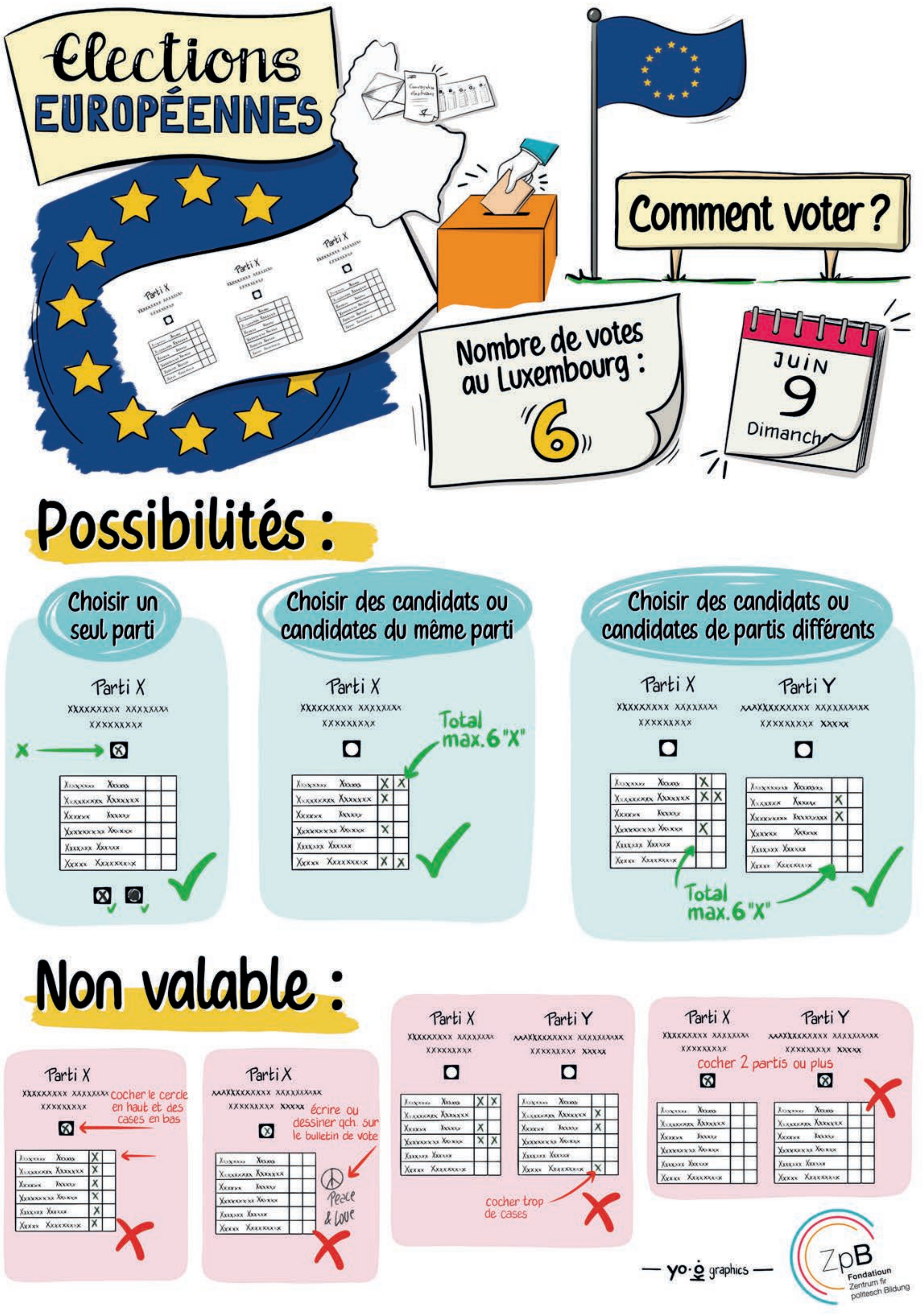
8 x ☑

De Gemengerot stëmmt d'Planungsdokument fir d'Wormer Bëschproprietéit fir d'Joren 2023-2032, dat vun der Natur- a Bëschverwaltung opgestallt gouf, a vum Här Philippe Schmitz, dem Chef d'arrondissement adjoint aus dem Osten vum Land, presentéiert ginn ass. An dësem Dokument ginn d'Moosnamen an d'Aarbechten, déi an de kommenden 10 Joer duerchgefouert solle ginn presentéiert. D'Zil vun dësem Plang ass eng nohalteg Bëschgestioun duerch eng naturno Bëschbewirtschaftung. Dëst beinhalt d'Schaffe mat Standuert-ugepasste Bamaarten, de Schutz vun de Waasser- a Buedemressourcen, d'Produktioun vu Qualitéitsholz, Reduzéierung vun der Beanträchtegung vun de Krounendiecher.

ENN VUN DER SITZUNG ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Ministre des Affaires intérieures a approuvé en date du 9 janvier 2024 le règlement-taxe relatif à l'enlevement des déchets voté par le Conseil communal de la Commune de Wormeldange, en séance publique du 16 novembre 2023, point 12 de l'ordre du jour.


Elections
EUROPÉENNES
Comment voter ?
Nombre de votes au Luxembourg :
6
JUIN
9
Dimanche
Possibilités :
Choisir un seul parti
Parti X
Choisir des candidats ou candidates du même parti
Parti X
Total max. 6 "X"
Choisir des candidats ou candidates de partis différents
Parti X
Parti Y
Total max. 6 "X"
Non valable :
Parti X
cocher le cercle en haut et des cases en bas
Parti X
écrire ou dessiner qch. sur le bulletin de vote
Peace & Love
Parti X
Parti Y
cocher trop de cases
Parti X
Parti Y
cocher 2 partis ou plus
yo·ö graphics
ZpB
Fondatioun Zentrum fir politesch Bildung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi, 16 novembre 2023

Présents: Le bourgmestre Max HENGEL; les échevins Claude PUNDEL et Mathis AST; les conseillers Martine SCHMIT, Marc KRING, Marc BECKIUS, Martine KOHLL, Armand BECKER, Pierre ADAM, Marc KOHN et Judith KOHLER; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance: 17.00 Auer

SÉANCE PUBLIQUE

1. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 1.463.642,53 €.

2. Commissions consultatives - Nomination des membres

11 x ☑

Après la création de 15 commissions consultatives en date du 14 juillet 2023, un appel à candidature a été lancé. Suite à l'examen des candidatures reçues, le Conseil communal décide de nommer les membres suivants pour chaque commission. *(N.D.L.R. La Commission pour le développement économique et commercial sera pourvue de candidats à une date ultérieure)*

Commission des Finances

Fonction	Nom/Prénom
Président	Hengel Max
Membre Conseil communal	Becker Armand
Membre	Kieffer-Mannes Elisabeth
Membre	Beining Jean
Membre	Thorn Francis
Membre	Wilgé Maryse
Membre	Kohn Yves
Membre	Brochmann Laurent
Membre	Disewiscourt Georges
Membre	Demuth Laura

Commission du 3e âge

Fonction	Nom/Prénom
Présidente	Kohler Judith
Membre Conseil communal	Adam Pierre
Membre	Frisch Sonja
Membre	Trierweiler-Kurzweg Irène
Membre	Dax Fernand
Membre	Eck-Adam Marie-Louise

Commission du Tourisme et de la Promotion de la Commune du Riesling

Fonction	Nom/Prénom
Président	Beckius Marc
Membre Conseil communal	Ast Mathis
Membre	Diederich Jenna
Membre	Mendes Andreia
Membre	Hengel Henri
Membre	Muller Marc
Membre	Wurth Hubert
Membre	Losacco Giannicola
Membre	Piermatti Roberto
Membre	Mennesson Alain
Membre	Neu Stéphanie
Membre	Nebel Jürgen

Commission de la Culture

Fonction	Nom/Prénom
Présidente	Schmit Martine
Membre Conseil communal	Becker Armand
Membre	Thommes Monique
Membre	Dax Fernand
Membre	Wurth Hubert
Membre	Groben Joseph
Membre	Hurt Pierre
Membre	Martins Emilia
Membre	Modert Jean-Louis
Membre	Nebel Jürgen
Membre	Feidt Liliane

Commission de la Jeunesse

Fonction	Nom/Prénom
Président	Becker Armand
Membre Conseil communal	Kohler Judith
Membre	Thommes Monique
Membre	Baustert Myriam
Membre	Markusdottir Gudrun Eva
Membre	Thill Noé
Membre	Favero Sandra
Membre	Kohn Yves

Commission du Sport

Fonction	Nom/Prénom
Président	Hengel Max
Membre Conseil communal	Kohn Marc
Membre	Zeyen Jacques
Membre	Wampach Yves
Membre	Neu Stéphanie
Membre	Javor Thomas
Membre	Maillet Christine

Team du Pacte Climat

Fonction	Nom/Prénom
Président	Ast Mathis
Membre Conseil communal	Schmit Martine
Membre Conseil communal	Kring Marc
Membre	Sauber Nico
Membre	Hoffmann John
Membre	Wampach Yves
Membre	Marc Jörg
Membre	Modert Jean-Louis
Membre	Schartz Guy
Membre	Thill Noé
Membre	Demuth Fabienne
Membre	Scholtes Guy
Membre	Watgen Luc

Team du Pacte Nature

Fonction	Nom/Prénom
Président	Ast Mathis
Membre Conseil communal	Schmit Martine
Membre Conseil communal	Kohn Marc
Membre	Sauber Nico
Membre	Hoffmann John
Membre	Wurth Francisca
Membre	Losacco Giannicola
Membre	Werner Axel
Membre	Buckley Noelle
Membre	Perrin Terese

Commission de la Circulation et Sécurité routière

Fonction	Nom/Prénom
Président	Kohn Marc
Membre Conseil communal	Adam Pierre
Membre	Beckers Jean
Membre	Mousel Jean-Paul
Membre	Kloetzner André
Membre	Pundel Georgette
Membre	Favero Sandra
Membre	Waldbillig Julien
Membre	Kuhn Philippe
Membre	Fischer Victor
Membre	Perrin Cailan Jan

Commission des Bâtisses

Fonction	Nom/Prénom
Président	Ast Mathis
Membre Conseil communal	Kring Marc
Membre Conseil communal	Beckius Marc
Membre	Thill Marcel
Suppléant	Schumacher Ernest
Membre	Romain Hoffmann
Membre	Truffner Uta
Suppléant	Schlicher Thomas
Membre	Voncken John
Membre	Jabin Anne-Laure

Commission de l'Aménagement communal et du développement durable

Fonction	Nom/Prénom
Président	Pundel Claude
Membre Conseil communal	Kring Marc
Membre	Thorn Francis
Membre	Brochmann Laurent

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

Membre	Baustert Myriam
Membre	Hurt Pierre
Membre	Wagner Lucien
Membre	Mennesson Alain
Membre	Waldbillig Julien
Membre	Demuth Fabienne
Membre	Buckley Noelle

Commission de la Viticulture et des Voiries

Fonction	Nom/Prénom
Président	Adam Pierre
Membre Conseil communal	Kohll Martine
Membre	Pundel Fernand
Membre	Pundel Claude
Membre	Max Robert
Membre	Linden Ralph
Membre	Demuth Roger
Membre	Fischer Victor
Membre	Scholtes Guy

Commission pour la Santé et Bien-Être

Fonction	Nom/Prénom
Président	Beckius Marc
Membre Conseil communal	Kohler Judith
Membre Conseil communal	Schmit Martine
Membre	Zeyen Jacques
Membre	Frisch Sonja
Membre	Schumacher Martine

Commission d'Intégration

Fonction	Nom/Prénom
Présidente	Kohler Judith
Membre Conseil communal	Schmit Martine
Membre	Markusdottir Gudrun Eva
Membre	Wurth Francisca
Membre	Piermatti Roberto
Membre	Kuhn Philippe
Membre	Mannes-Kieffer Elisabeth

3. Modifications du budget 2023

11 x ☑

Plusieurs modifications budgétaires sont nécessaires, étant donné que l'on est confronté à un dépassement sur certains postes. D'une part, les dépenses liées à l'entretien de la flotte communale ont été sousestimées. Il y convient d'ajouter 8.000,00 €.

Les frais de compte (+ 1.500,00 €) ainsi que l'éclairage (+ 4.500,00 €) sont également plus élevés qu'initialement prévu.

Le crédit pour l'électricité au terrain de football doit être porté de 40.000,00 € à 52.500,00 €. Du côté des recettes, nous recevons 39.000,00 € de plus pour le Pacte Nature et 22.000,00 € de plus pour les allocations de maladie.

En résumé, cela représente 61.000,00 € de recettes supplémentaires et 26.500,00 € de dépenses supplémentaires. Cela nous permet de dégager un excédent de 34.500,00 € qui couvre largement les dépenses adaptées dans le budget rectifié et ordinaire.

4. Approbation d'actes notariés

4.1. Acte d'échange - parcelles à Wormeldange

11 x ☑

Le Conseil communal approuve l'acte d'échange, par lequel la Commune de Wormeldange cède les parcelles 2/11286 (0,22 are), 2/11287 (0,14 ares), 7/11289 (0,28 are) situées au lieu-dit « Rue du Cimetière » à Wormeldange. En contrepartie, la Commune acquiert les parcelles 6/11294 (0,34 are) et 6/11296 (0,06 are) du Kierchefong, situées au même lieu-dit. Les terrains ont tous les deux une valeur de 5.000,00 €, donc l'échange a lieu sans soulte.

4.2. Acquisition d'une parcelle dans la «Rue Nikolaus Hein » à Ehnen

11 x ☑

Le Conseil communal approuve l'acte signé en date du 6 novembre 2023 entre le Collège échevinal et la communauté d'époux de Monsieur Steve DIAS et Madame Suzan LOPES MENDES concernant la parcelle 81/6545 (0,08 are) située dans la « Rue Nikolas Hein » à Ehnen, qui est vendue à la Commune pour 60,00 €.

5. Contrat de fermage avec la société Hell's Bakery S.A.

10 x ☑

Le conseiller KRING Marc a dû quitter la séance avant sa fin.

Le Conseil communal approuve le contrat de fermage conclu entre la Commune de Wormeldange (bailleur) et la société Hell's Bakery S.A. (preneur du bail) concernant la parcelle 1805/5103 (9,58 ares) au lieu-dit « Tommbësch » remplaçant celui de l'année 2014. Il prend effet le 30 septembre 2023 et court jusqu'au 31 août 2033 pour un loyer annuel de 100,00 €. En cas de décision de vente du terrain par la Commune à un moment donné, la société Hell's Bakery bénéficiera d'un droit de préemption.

6. Redressement du CR122 (Rue Principale) à Wormeldange - Avant-projet détaillé

11 x ☑

Le Conseil communal approuve l'avant-projet détaillé du redressement du CR122 « Rue Principale » entre la station à essence et l'intersection avec la « Rue de Dreiborn », y compris toutes les infrastructures souterraines (Creos, Post, canalisation, alimentation en eau).

Cette dernière variante du projet a été considérée dans le cadre du concours « Nouveau noyau de Wormeldange ». Les plans prévoient une zone 30, allant du pont frontalier jusqu'à l'intersection avec la « Rue de Dreiborn ».

Outre la reconstruction complète de la rue, d'autres éléments importants comprennent le renouvellement des trottoirs, des passages piétons, des arrêts de bus, du réseau d'éclairage et la création d'un couloir pour vélos liant la Route du Vin et la Rue Principale.

Derrière l'intention du projet se cache avant tout l'état du réseau d'eau. Étant donné qu'il s'agit d'une rue nationale, le projet est financé par l'État. La Commune participe aux coûts pour la partie communale. Le dossier de soumission est prêt à être présenté au Ministre pour sa signature.

7. Installation de l'éclairage public et fibre optique - « Am Gaa » à Dreiborn

10 x ☑

Sur la demande de la Maison Relais, qui organise de nombreuses activités avec les enfants sur le terrain de football, il a été décidé par le Collège échevinal, pour des raisons de sécurité, d'installer des lampadaires LED avec détecteurs de mouvement le long de cette voie sur une longueur d'environ 200 mètres, avec des mâts espacés de 35 mètres. La Commune profitera de cette tranchée pour le déploiement de la fibre optique. Dans une prochaine phase, il sera envisagé de poser également le réseau d'eau dans cette zone, en vue de son raccordement au collecteur d'eaux usées dans la « Rue de Dreiborn ». Le Conseil communal a alloué une somme de 155.000,00 € pour l'installation de l'éclairage public le long du chemin menant au terrain de football et pour le déploiement du réseau de fibre optique.

8. Lotissement pour la construction d'une maison - « Rue de l'Église » à Wormeldange

10 x ☑

Sur un terrain bâti situé dans la « Rue de l'Église », un lotissement avec un projet de construction pour une maison individuelle est prévu. Le Conseil communal a approuvé le lotissement du terrain, divisant la parcelle 324/8939 en deux. Il en résulte la parcelle 324/1 de 4,11 ares et la parcelle 324/2 de 9,92 ares. Ces parcelles recevront probablement d'autres numéros de la part du cadastre.

9. Avenant à une convention - MEC asbl

10 x ☑

Suite à un avenant à la convention avec l'association MEC asbl (Mouvement pour l'Égalité des Chances pour Tous), signé par le Collège échevinal le 24 octobre 2023, le tarif de 0,80 €/par habitant pour le Service Super Senior augmentera parallèlement au coût de la vie.

10. Statuts« Fechtclub Wormer A.s.b.l. » et « Schlappentouristen Asbl »

10 x ☑

Le Conseil communal prend acte des statuts de deux associations nouvellement créées sur le territoire de la Commune: « Fechtclub Wormer A.s.b.l. » et « Schlappentouristen Asbl ».

11. Subsides extraordinaires

10 x ☑

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil Communal accorde les subsides extraordinaires suivants :

100,00 €	FleegeElteren Lëtzebuerg asbl
1.000,00 €	MuselEvents asbl Restart « Winterclubbing »
600,00 €	Chorale grand-ducale Ste Cécile Wormeldange Organisation « Dicks-Owend »
500,00 €	Chorale grand-ducale Ste Cécile Wormeldange Begriefnisbicher

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

12. Règlement-taxe sur les déchets

10 x ☑

Pour le projet du règlement-taxe sur les déchets, un avis de l'Administration de l'Environnement a été sollicité. Ils ont remarqué qu'il manquait une composante variable dans le projet, notamment concernant l'enlèvement des déchets encombrants. Pour les encombrants collectés sur demande par nos ouvriers communaux, le tarif pour un volume d'encombramts de 0 à 2 m^3 est fixé à 20,00 €, tandis que tout dépassement de 2 m^3 coûte 40,00 €. Cette petite modification rend le règlement-taxe conforme à la loi.

13. Plan de gestion annuel des forêts communales 2024

8 x ☑

L'échevin AST Mathis et le conseiller BECKER Armand ont dû quitter la séance avant sa fin.

Le Conseil communal approuve le plan de gestion des forêts communales, couvrant une superficie de 486,86 ha, pour l'exercice 2024, tel que proposé par le préposé du triage forestier de Wormeldange, Monsieur Eric Dimmer. Les recettes sont estimées à 101.000,00 €et les dépenses à 488.000,00 €.

14. Plan d'aménagement forestier de la forêt communale 2023-2032

8 x ☑

Le Conseil communal approuve le document de planification pour la propriété forestière de Wormeldange pour les années 2023-2032, élaboré par l'Administration de la nature et des forêts et présenté par M. Philippe Schmitz, chef adjoint de l'arrondissement de l'Est du pays. Ce document présente les objectifs et les travaux prévus pour les dix prochaines années, dans le cadre d'une gestion forestière durable axée sur une exploitation forestière respectueuse de la nature. Cela inclut le travail avec des espèces d'arbres adaptées, la protection des ressources en eau et en sol, la production de bois de qualité, et la préservation de la santé des canopées.

FIN DE LA SÉANCE ■

AVIS OFFICIEL

Il est porté à la connaissance du public que le Ministre des Affaires intérieures a approuvé en date du 9 janvier 2024 le règlement-taxe relatif à l'enlevement des déchets voté par le Conseil communal de la Commune de Wormeldange, en séance publique du 16 novembre 2023, point 12 de l'ordre du jour.

Lassen Sie den Rasen wachsen und helfen Sie den Bestäubern!

Sticker

Wie kann ich teilnehmen?

Beim SIAS bekommen Sie einen Sticker, diesen können Sie auf Ihren Briefkasten kleben und so Ihre Teilnahme zeigen. Bilder Ihres Gartens können Sie an **moien@sias.lu** senden und so an unserem Gewinnspiel teilnehmen. Sie können Ihre Fotos auch gerne auf den sozialen Medien mit dem **#BlummefirBestëbser** teilen.

Was sind die Spielregeln?

Die Spielregeln sind ganz einfach: Sie mähen nicht im Mai. Dabei müssen Sie nicht den ganzen Rasen wachsen lassen, **sondern können auch nur einen Teil verschonen**.

Und wie helfe ich damit den Bestäubern?

Je länger die Mähmaschine im Frühjahr stehen bleibt, umso höher sind die Überlebenschancen der Tiere, die am Boden oder an den Grashalmen überwintern. In einer spät gemähten Wiese können sich außerdem wilde Kräuter ansiedeln. Eine kahl geschorene Wiese bietet hingegen keinen Lebensraum für Insekten und ist nicht an den Klimawandel angepasst.

Weitere Informationen:
www.sias.lu/naturschutz/biologische-station/mei-net-am-mee
#BlummefirBestëbser
moien@sias.lu

50 JOER SIAS

GEMEENEROTSSITZUNG

vu méindes, dem 18. Dezember 2023

Present: De Buergermeeschter Max HENGEL; d'Schäffe Claude PUNDEL a Mathis AST; d'Conseillere Martine SCHMIT, Marc KRING, Marc BECKIUS, Martine KOHLL, Armand BECKER, Pierre ADAM, Marc KOHN a Judith KOHLER; de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 17.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

1. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerklärungen a Gesamthéicht vun 146.957,49 € geneemegt.

2.Rektifizéierte Budget 2023 a Budget 2024

11 x ☑

An der Gemeenerotssitzung vum 18. Dezember stoung d'Diskussioun an de Vote iwwert de Budget 2024 um Ordre du Jour.

Den neie Budget gesäit een Iwwerschoss vu ronn 140.000,00 € vir. Am ordinären Deel si Recettë vu 15,8 Milliounen Euro an Depensë vun 12,7 Milliounen Euro ageplangt. Am extraordinären Deel erreechen d'Investitiounen dës Joer 18,5 Milliounen Euro. Dat si bal alles milliouneschwéier Projeten, déi d'Gemeen nach länger wäerte begleeden. Fir ugefaange Bauprojete konsequent virunzedreiwen an nei dréngend Projeten unzegoe gesäit deen neie Budget en Emprunt vun 11 Milliounen Euro vir. Mir hunn eis fir dës Presentatioun déi gréissten erausgepickt:

Schwéierpunkt vun den extraordinären Depensë läit um neie **Gemeenenatelier a Gebai fir de CIS Wormer**, där gréisster Infrastruktur déi geplangt ass. Trotz där ongënschteger finanzieller Situatioun ass et néideg a wichteg Beräicher ze investéieren, dofir fléissen dës Joer 4 Milliounen Euro an dëse Projet (Gesamtkäschtepunkt: 13.415.649,35 €). Aktuell ass den Atelier an de Pompjeesbau am Duerfzentrum ugesiedelt. Fir 2026 ginn dës Servicer um Kundel zentraliséiert.

Vill Sue ginn an d'Betreiungsstrukture vun de Kanner aus de Gemeene Fluessweiler a Wormer. Béid Gemeene wuessen ëmmer méi, domat och d'Unzuel vun de Kanner déi betreit musse ginn. Dofir gëtt eng **nei Crèche** zu Dräibur geplangt, déi mat 1 Milliioun Euro am Budget steet. D'Gesamtkäschte vun dësem Neibau leie bei zirka 25 Milliounen Euro.

Déi gréissten Initiative am sportleche Beräich ass d'**Erneierung vun de Vestiairen an d'Vergréisserung vun der Buvette** um Fussballsterrain Am Gaa. Dëse Projet verschléngt nach eng Kéier 1.732.188,30 € a gëtt viraussiichtlech fir d'Summerpaus 2024 fäerdeg. De Sportsministère huet der Gemeen heifir e Subsid vun 850.000,00 € akkordéiert. Dee grousse Schantjen kënnt op een Total vun 3.447.522,00 €.

Och an d'Stroosseninfrastruktur gëtt weiderhin investéiert: 2024 ginn 200.000,00 € fräi gemaach, fir de Schantjen op der **RN10 tëscht Éinen an der Hëttermillen** no der Ouschtervakanz an Ugrëff ze huelen. No der Fäerdegstellung vun dësem Chantier Enn vum Joer 2025, deen eis iwwert déi kommend Joren 2.344.564,90 € kascht, sinn all eis Dierfer un déi regional Kläranlag ugeschloss.

Déi ënnerierdesch Leitungen an der Rue Principale zu Wormer si veraalt. Et tauchen ëmmer nees Fuitten op. Virun allem geet et hei drëms d'Kanalisatiounsnetz, d'Waasser- a Stroumleitung esou wéi d'Internetuschlëss ze erneieren. Fir d'Erneierung vun der **Traversée de Wormeldange** steet 2024 eng Tranche vun 200.000,00 € am Budget.

2024 ginn nach eng Kéier 450.000,00 € fräi gemaach fir d'Fäerdegstellung vum Keller, dee mer **Caves Gindt** gedeeft hunn. Hei kënnen d'Leit, déi dem zivillen Akt vum Bestietnis e méi feierleche Charakter wëlle ginn, hir Zeremonie ofhalen. D'Gesamtkäschte fir dës Renovatioun leie bei 1.773.965,04 €.

Därzäit gëtt mam Architektebüro hsa gepréift wat am Kader vum **nauen Darrefkär** (Budget 2024: 150.000,00 €) entstoe kann. Hei ass dem Public een attraktiivt Gesamtkonzept presentéiert gi fir de Wormer Darrefkär ze revitaliséieren. De Projet Nauen Darrefkär mam dozougehéierege PAP Heiligenhaischen (Budget 2024: 250.000,00 €) kann, aus finanziellen a logistesche Grënn, nëmmen a Phase realiséiert ginn. D'Prioritéit bleift d'Place Beckius, wou déi éischt Aarbechte kéinten ufänken.

Investitioune vun 350.000,00 € si fir **bezuelbare Wunnraum** virgesinn, wou zu Meechtem an der Rue de l'École 2 Sozialwunnengen entstoe sollen.

Am Gesamtkonzept vum Puddel zu Éinen ass e **Pavillon mat**

ëffentlechen Toilettë (1.000.000,00 €) virgesinn. Hei soll eng Verkafsplaz fir Snacken a Gedrénks entstoen. Domat gëtt d'Offer op dëser Plaz nach méi attraktiv.

Am Kader vum **Wandpark Fluessweiler-Wormer** (330.000,00 €) ginn an engem éischte Schrëtt d'Baugeneeme-gunge fir 3 Wandrieder ugefrot.

550.000,00 € ginn an de **Recycling-Park Kundel** investéiert. Eng Ramp vun engem Niveau op deen anere soll d'Fluxe besser steieren an de Réckstau bis an d'Strooss vermeiden. Ufank 2024 soll d'Ausschreiwung publizéiert ginn.

Fir 2024 sti 417.000,00 € am Budget fir een Deel vun de Mauere vun der **Donwerbaach** zu Ohn neizemaachen.

De Wormer Gemeenerot huet de Budget fir 2024 ugeholl.

	Tableau récapitulatif du budget rectifié 2023 Zesummefaassung vum rektifizéierte Budget 2023		**Tableau récapitulatif du budget 2024** Zesummefaassung vum Budget 2024	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes Einnamen	14.389.679,61 €	1.594.928,98 €	15.826.471,89 €	14.544.988,21 €
Dépenses Ausgaben	10.455.081,91 €	10.209.835,98 €	12.738.341,79 €	18.547.000,17 €
Boni Bonus	3.934.597,70 €		3.088.130,10 €	
Mali Malus		8.614.907,00 €		4.002.011,96 €
Boni du compte 2022 Bonus vum Kont 2022	5.734.224,00 €			
Boni du compte 2023 *Bonus vum Kont 2023*			1.053.914,70 €	
Boni général allgemenge Bonus	9.668.821,70 €		4.142.044,80 €	
Mali général allgemenge Malus		8.614.907,00 €		4.002.011,96 €
Transfert	- 8.614.907,00 €	+ 8.614.907,00 €	- 4.002.011,96 €	+ 4.002.011,96 €
Boni présumé 2023 Geschate Bonus 2023	1.053.914,70€			
Boni définitif Definitive Bonus			140.032,84 €	

GEMEENEROTSSITZUNG

Suite

ARTICLE	BUDGET 2024
Coordination administrative	
Aménagement d'archives, d'une salle de réunion et de toilettes au sous-sol de la Mairie	450 000,00 €
Maison 87, rue Principale à Wormeldange - travaux divers d'entretien	5 000,00 €
Frais d'études divers	1 000,00 €
Coordination technique	
Frais d'études: Autres - Construction bâtiment commun pour Service Technique/CIS	4 000 000,00 €
Frais d'études - diverses modifications ponctuelles du PAG existant	40 000,00 €
Plan d'Aménagement Général: frais d'études	5 000,00 €
Abri au dépôt communal au lieu-dit "Kundel" à Wormeldange-Haut et aménagement rampe d'accès	550 000,00 €
Crèches et garderies	
Participation communes membres construction d'une crèche sur le site du Schoulsyndikat Billek	1 000 000,00 €
Maisons-relais / Foyers scolaires	
Schoulsyndikat Billek - Participation travaux de modernisation d'une cuisine de production	28 017,00 €
Aides aux nécessiteux	
Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	1 590,00 €
Sylviculture	
Acquisition de parcelles boisées	25 000,00 €
Acquisition tracteur, remorque et treuil pour le service forestier	340 000,00 €
Viticulture	
Sécurisation/Entretien des parois rocheuses	145 000,00 €
Travaux sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit "Heewee" (exercice 2017)	60 000,00 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2020	546 500,00 €
Evacuation eaux superficielles sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit « Heewee »	110 000,00 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2023	586 000,00 €
Tourisme	
Frais d'études construction d'un pont transfrontalier entre Machtum et Nittel (piétons et cyclistes)	60 000,00 €
Développement économique	
Réalisation jonction entre deux rues existantes dans la zone artisanale au Kundel	265 000,00 €
Contribution au syndicat intercommunal SIAEG	137 318,18 €
Gestion des eaux usées	
Études de raccordement canalisations à la station d'épuration régionale à Grevenmacher	1 065 000,00 €
Établissement du dossier technique d'assainissement (Partie II)	80 000,00 €
Études/Élaboration canalisation eaux usées lieu-dit « Reisselt » à Ehnen	35 000,00 €
Mise hors service fosses septiques privées (courtcircuitage)	100 000,00 €
Raccordement du centre scolaire Billek au collecteur d'eaux usées à Dreiborn	50 000,00 €
Construction station d'épuration à Grevenmacher et réseaux nécessaires - Participation Sidest	800 000,00 €
Schoulsyndikat Billek - part travaux de remise en état du réseau d'assainissement des eaux usées	354 720,00 €

Mesures d'économie d'énergie	
Études pour économiser de l'énergie	25 000,00 €
Remplacement chauffage à mazout de l'ancienne école à Machtum par système pompe à chaleur	94 000,00 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur réservoir d'eau potable à Wormeldange-Haut Puddel	40 000,00 €
Rempacement éclairage existant par lumières LED sur terrain de football à Dreiborn	75 000,00 €
Modification du chauffage de la salle des fêtes à Ahn sur pompe à chaleur	55 000,00 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur la toiture de Scoutshome à Ahn	60 000,00 €
Remplacement chaudière/brûleur du chauffage à mazout existant de la Mairie	50 000,00 €
Part Wandpark Fluessweiler-Wormer S.A.	330 000,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres à l'installation d'un éclairage en LED	58 730,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres aux études énergétiques des bâtiments	2 500,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres aux frais de réalisation des mesures énergétiques	236 480,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque sur hall sportif	591,20 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque sur école	591,20 €
Logements à prix réduit	
Aménagement de trois logements sociaux à Machtum	350 000,00 €
Places publiques	
Concept loisirs pour le "Puddel" à Ehnen	1 000 000,00 €
Aménagement d'une place pour grillades	1 000,00 €
Voirie vicinale	
Traversée de Wormeldange et infrastructures	200 000,00 €
Réaménagement « Rue des Vignes » à Ahn	75 970,00 €
Réparation voûte du "Donwerbaach" à Ahn ainsi que du mur de soutènement en amont	417 000,00 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 à Wormeldange	510 000,00 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 entre Hëttermillen et Ehnen	200 000,00 €
Installation éclairage public le long du chemin du terrain de football vers le Schoulsyndikat Billek	130 000,00 €
Réaménagement de certaines rues dans le noyau de Ehnen	50 000,00 €
Emprises pour chemins repris/voirie vicinale	35 000,00 €
Cimetières	
Rénovation morgue à Wormeldange	150 000,00 €
Aménagement "Stree-Wéngert"/Wéngertskoerfich	25 000,00 €
SICEC-extension crématoire Hamm - salle de cérémonie - salle d'attente famille - bureaux supplémentaires	16 021,29 €
Immeubles bâtis et non bâtis non affectés	
Frais d'études Nauen Darrefkär y compris propriété Beckius	160 000,00 €
Autres logements et équipements collectifs	
Schéma Directeur au lieu-dit « Heiligenhaischen » à Wormeldange - études préalables pour PAP	250 000,00 €
Préfinancement de frais de participation concernant lotissement « Rue des Vergers»	35.000,00 €
Terrains de sports	
Terrain de football - réaménagement des vestiaires FCKW	1 732 188,30 €

GEMEENEROTSSITZUNG

Suite

Halls sportifs	
Participation remise en état des vestiaires du Hall sportif à Dreiborn par le Schoulsyndikat Billek	538 740,00 €
Participation mise en conformité halls sportifs	83 607,00 €
Piscines	
Mise en conformité de la piscine	72 730,00 €
Participation communes membres remise en état façade de la piscine	11 824,00 €
Centres culturels et salles de fêtes	
Frais d'études rénovation énergétique et fonctionnelle du Centre Maurice Senninger à Ehnen	50 000,00 €
Mise en conformité des centres culturels	20 000,00 €
Installation protection contre la foudre immeubles "Schliikebau" à Machtum	60 000,00 €
Cultes	
Remise en état partielle de la toiture de l'église à Wormeldange et garde corps du côté de la Rue de l'Église	150 000,00 €
Enseignement fondamental	
Aménagement d'un jardin scolaire	102 729,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation aire de jeux - Précoce	84 051,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation aire de jeux - Préscolaire	74 712,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation aire de jeux - C2-4	56 034,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation et remise en état des bâtiments et alentours	37 356,00 €
TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES votées par le Conseil communal	**18 547 000,17€**

3. Dekonten

11 x ☑

De Gemeenerot approuvéiert verschidden Dekonte vu gutt ofgeschlossene Projeten:

Waasserleitung tëscht Éinen a Wormer

2016 hat de Gemeenerot en Devis vun 164.985,86 € fir d'Waasserleitung tëscht Éinen a Wormer gestëmmt. De Gemeenerot approuvéiert den Dekont vun den Aarbechten, dee sech op 184.793,30 € beleeft.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Conduite d'eau potable entre Ehnen et Wormeldange	164.985,86 €	184.793,30 €

Reamenagement vun der N10 zu Ohn

2015 hat de Gemeenerot en Devis vun 238.381,65 € fir Reamenagement vun der N10 zu Ohn gestëmmt. De Gemeenerot approuvéiert den Dekont vun den Aarbechten, dee sech op 218.937,49 € beleeft.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Réaménagement RN10 à Ahn	238.381,65 €	218.937,49 €

Konstruktioun Retentiounsbaseng a Parking Cimetière

2014 hat de Gemeenerot en Devis vun 365.000,00 € fir d'Amenagement vum Parking an der « Rue du Cimetière » zu Wormer gestëmmt. Dës Berechnung war deemools ouni den Imprévu vun der Kierfechtsmauer gemaach ginn an een zousätzlechen Devis hätt misse gestëmmt ginn. De Gemeenerot approuvéiert den Dekont vun den Aarbechten, dee sech op 745.317,73 € beleeft.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Construction d'une nouvelle morgue à Wormeldange + Parking Rue du Cimetière	365.000,00 €	745.317,73 €

Quai zu Éinen

2017 hat de Gemeenerot en Devis vun 598.658,74 € fir de Bau vum Quai zu Éinen gestëmmt, deen 3 Joer drop vun engem

zousätzlechen Devis vun 275.543,14 € completéiert ginn ass. De Gemeenerot approuvéiert den Dekont vun den Aarbechten, dee sech op 959.579,20 € beleeft. Fir dës Aarbechten sinn der Gemeen staatlech Subsiden vu ronn 400.000,00 € zougesprach ginn.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Nouveau quai d'accostage à Ehnen	874.201,88 €	959.579,20 €

Buchebaach zu Meechtem

2017 hat de Gemeenerot en Devis vun 538.257,00 € fir d'Erneierung vun der Iwwerdeckung vun der Buchebaach zu Meechtem gestëmmt. De Gemeenerot approuvéiert den Dekont vun den Aarbechten ,dee sech op 259.121,70 € beleeft.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Réfection couverture Buchebaach à Machtum	538.257,00 €	259.121,70 €

4. Rigole Koeppchen - Devis

11 x ☑

Et si Fléckaarbechten un der Rigole an de Wéngerten op der Wormer Koeppchen néideg. Mat de betraffene Wënzer ass een Arrangement fonnt ginn. De Gemeenerot gëtt gréng Luucht fir dës Rigole fir 66.073,07 € erneieren ze loossen.

5. Trap Wuesberreg - Devis

11 x ☑

D'Trap tëscht « An Haangels » an dem « Wuesberreg », déi um Auto-Pedestre Wormer läit an op d'Koeppchen féiert, huet sech gesat. 60.321,45 € gi gestëmmt fir d'Aarbechten un der Trap duerchzeféieren.

6. Sozialwunnengen zu Meechtem « Rue de l'École » - Pläng an Devis

11 x ☑

Den 25. Oktober 2018 ass d'Gebai op 1, Rue de l'École zu Meechtem fir 249.000,00 € a Gemeenenhand komm. Esou wéi d'Haus elo ass, ass et net bewunnbar. Dëst Gebai gëtt ofgerappt fir Plaz fir de Bau vun enger Sozialwunneng mat 2 Wunnunitéite vu jeeweils 100 m² ze maachen. Si bestinn ë.a aus 3 Schlofkummeren esouwéi engem grousse Wunnberäich mat enger opener Kichen. Den Architektebüro Gap-architectes s.à.r.l. ass Auteur vun de Pläng an huet en Devis vun 1.465.730,41 € TTC inklusiv Honorairen opgestallt fir de Projet ze realiséieren. D'Gemeen kéint heibäi mat bis zu 75% vum Logementsministère ënnerstëtzt ginn.

7. Fräi Nuechten 2024

02./03.02.2024	Wine Lights Enjoy	
11.02.2024	Fuessonndeg	all Sektioun
12.02.2024	Fuesméindeg	all Sektioun
10.03.2024	Halleffaaschten	all Sektioun
01.05.2024	Éischte Mee	all Sektioun
22.06.2024	Nationalfeierdag	all Sektioun
13./14.07.2024	Promenade du Terroir	Ohn
20./21.07.2024	Éiner Wënzerdag	Éinen
16./18.08.2024	Wäischmaachen	Meechtem
13./15.09.2024	Riesling Open	all Sektioun
29.11./01.12.2024	Chrëschtmoart Wormer	Wormer
24.12.2024	Hellegowend	all Sektioun
25.12.2024	Chrëschtdag	all Sektioun
31.12.2024	Silvester	all Sektioun

8. Avenant zu der Konventioun Regional Museksschoul Gréiwemaacher

11 x ☑

Duerch een Avenant zu der Konventioun vum 23. Mee 2016 mat der Regionaler Museksschoul Gréiwemaacher gëtt de Verdeelungsschlëssel vun de Bildungskäschte pro Gemeen geännert.

9. Ofännerung vun engem Taxereglement (Chancellerie)

11 x ☑

D'Tax fir d'Ausstelle vu verschiddenen administrativen Dokumenter wéi Certificaten, Extraiten an Attestatioune gëtt ofgeschaaft (z.B. beglaubegt Kopie, Arrivée/Départ, Umeldung, Openthaltstitel, Beglaubegung vun enger Ënnerschrëft).

10. Extraordinär Subsiden

11 x ☑

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot der Associatioun LUkraine asbl eng finanziell Ënnerstëtzung vu 75,00 € ze accordéieren.

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

lundi, 18 décembre 2023

Présents: Le bourgmestre Max HENGEL; les échevins Claude PUNDEL et Mathis AST; les conseillers Martine SCHMIT, Marc KRING, Marc BECKIUS, Martine KOHLL, Armand BECKER, Pierre ADAM, Marc KOHN et Judith KOHLER; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance: 17.00 Auer

SÉANCE PUBLIQUE

1. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 146.957,49 €.

2. Budget rectifié 2023 et budget 2024

11 x ☑

Lors de la séance du Conseil communal du 18 décembre, la discussion et le vote sur le budget 2024 étaient à l'ordre du jour.

Le nouveau budget prévoit un excédent d'environ 140.000,00 €. Dans la partie ordinaire, les recettes sont estimées à 15,8 millions d'euros et les dépenses à 12,7 millions d'euros. Dans la partie extraordinaire, les investissements s'élèvent à 18,5 millions d'euros. Ce sont presque tous des projets de plusieurs millions d'euros, s'étalant sur plusieurs années. Pour financer les projets en cours de manière conséquente et commencer de nouveaux projets urgents, le nouveau budget prévoit un emprunt de 11 millions d'euros. Nous avons fait le tri et nous vous présenterons les éléments les plus importants:

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires, l'accent est mis sur l'**atelier communal et bâtiment pour le CIS Wormer**, la plus grande infrastructure prévue. Malgré la situation financière peu favorable, la Commune doit continuer à investir dans les domaines essentiels. Ainsi, 4 millions d'euros seront investis dans ce projet (coût total: 13.415.649,35 €). Les services concernés sont actuellement localisé au centre du village et seront centralisés au Kundel en 2026.

Une grande partie du budget est allouée aux structures de garde d'enfants des communes de Wormeldange et Flaxweiler. Les deux communes connaissent une croissance constante, ce qui entraîne une augmentation du nombre d'enfants nécessitant une garde. Pour ces raisons, une nouvelle **crèche** est prévue à Dreiborn, inscrite au budget de 2024 avec 1 million d'euros. Le coût total de cette construction est estimé à environ 25 millions d'euros.

La principale initiative dans le domaine du sport consiste à **rénover les vestiaires et à agrandir la buvette** sur le terrain de football Am Gaa à Dreiborn. Ce projet nécessite encore 1.732.188,30 € cette année et devrait être achevé d'ici la pause d'été de 2024. Pour ce projet, le Ministère des Sports a alloué à la Commune des subventions de 850.000,00 €. Ce chantier d'envergure représente un coût total de 3.447.522,00 €.

Les investissements se poursuivent aussi dans l'infrastructure routière: en 2024, 200.000,00 € seront libérés pour commencer les travaux de réfection de la **N10 entre Ehnen et Hettermillen** après les vacances de pâques. Après l'achèvement de ce chantier fin 2025, qui nous coûtera 2.344.564,90 €, tous nos villages seront raccordés à la station d'épuration régionale.

La Rue Principale est particulièrement affectée par un problème de fuites régulières, causées par l'obsolescence des conduites souterraines. Il est crucial de moderniser le réseau d'assainissement, les conduites d'eau et d'électricité, ainsi que le réseau Internet. Pour financer la réfection de la **Traversée de Wormeldange**, une allocation budgétaire de 200.000,00 € est prévue en 2024.

En 2024, nous allouons la somme de 450.000,00 € à l'achèvement des sous-sols, que nous avons nommés « **Caves Gindt** ». Cet espace permettra aux couples de donner à leur mariage civil une touche plus solennelle en le choisissant comme salle de cérémonie. Le coût total de la rénovation s'élève à 1.773.965,04 €.

Nous examinons actuellement avec le bureau d'architecte hsa ce qui pourrait être réalisé dans le cadre du **nouveau noyau de Wormeldange**. Un concept global a été présenté au public dans le but de revitaliser le coeur du village. En raison de contraintes financières et logistiques, le projet du nouveau noyau de Wormeldange et le projet d'aménagement particulier Heiligenhaischen associé, ne peut être réalisé qu'en étapes. La priorité dans le planning reste la Place Beckius, où les premiers travaux pourraient commencer.

Des investissements de 350.000,00 € sont prévus pour la créa-

tion de **logements abordables**, plus précisément à Machtum où deux logements sociaux devraient être construits.

Dans le cadre du concept de loisirs Puddel à Ehnen, l'idée d'un **pavillon** avec des toilettes publiques a été intégrée dès la conception du projet. Un kisoque de vente de snacks et de boissons y sera installé, afin de rendre l'offre sur ce site encore plus attrayante.

La demande d'autorisation de bâtir 3 éoliennes représente la prochaine étape dans le cadre du **parc éolien Fluesswei-ler-Wormer** (330.000,00 €).

550.000,00 € seront investis dans le **parc de recyclage**. Une rampe d'accès d'un niveau à l'autre servira comme solution pour mieux réguler les flux de circulation et éviter les embouteillages allant jusque dans la rue. L'appel d'offre pour les travaux devrait être publié début avril.

Le budget 2024 prévoit 417.000,00 € pour reconstruire une partie des murs du « **Donwerbaach** » à Ahn.

Le Conseil communal a adopté le budget 2024. .

	Tableau récapitulatif du budget rectifié 2023 Zesummefaassung vum rektifizéierte Budget 2023		**Tableau récapitulatif du budget 2024** Zesummefaassung vum Budget 2024	
	Service ordinaire	Service extraordinaire	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes Einnamen	14.389.679,61 €	1.594.928,98 €	15.826.471,89 €	14.544.988,21 €
Dépenses Ausgaben	10.455.081,91 €	10.209.835,98 €	12.738.341,79 €	18.547.000,17 €
Boni Bonus	3.934.597,70 €		3.088.130,10 €	
Mali Malus		8.614.907,00 €		4.002.011,96 €
Boni du compte 2022 Bonus vum Kont 2022	5.734.224,00 €			
Boni du compte 2023 *Bonus vum Kont 2023*			1.053.914,70 €	
Boni général allgemenge Bonus	9.668.821,70 €		4.142.044,80 €	
Mali général allgemenge Malus		8.614.907,00 €		4.002.011,96 €
Transfert	- 8.614.907,00 €	+ 8.614.907,00 €	- 4.002.011,96 €	+ 4.002.011,96 €
Boni présumé 2023 Geschate Bonus 2023	1.053.914,70€			
Boni définitif Definitive Bonus			140.032,84 €	

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

ARTICLE	BUDGET 2024
Coordination administrative	
Aménagement d'archives, d'une salle de réunion et de toilettes au sous-sol de la Mairie	450 000,00 €
Maison 87, rue Principale à Wormeldange - travaux divers d'entretien	5 000,00 €
Frais d'études divers	1 000,00 €
Coordination technique	
Frais d'études: Autres - Construction bâtiment commun pour Service Technique/CIS	4 000 000,00 €
Frais d'études - diverses modifications ponctuelles du PAG existant	40 000,00 €
Plan d'Aménagement Général: frais d'études	5 000,00 €
Abri au dépôt communal au lieu-dit "Kundel" à Wormeldange-Haut et aménagement rampe d'accès	550 000,00 €
Crèches et garderies	
Participation communes membres construction d'une crèche sur le site du Schoulsyndikat Billek	1 000 000,00 €
Maisons-relais / Foyers scolaires	
Schoulsyndikat Billek - Participation travaux de modernisation d'une cuisine de production	28 017,00 €
Aides aux nécessiteux	
Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	1 590,00 €
Sylviculture	
Acquisition de parcelles boisées	25 000,00 €
Acquisition tracteur, remorque et treuil pour le service forestier	340 000,00 €
Viticulture	
Sécurisation/Entretien des parois rocheuses	145 000,00 €
Travaux sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit "Heewee" (exercice 2017)	60 000,00 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2020	546 500,00 €
Evacuation eaux superficielles sur chemin entre Machtum et Oberdonven dit « Heewee »	110 000,00 €
Travaux aux chemins dans les vignes - exercice 2023	586 000,00 €
Tourisme	
Frais d'études construction d'un pont transfrontalier entre Machtum et Nittel (piétons et cyclistes)	60 000,00 €
Développement économique	
Réalisation jonction entre deux rues existantes dans la zone artisanale au Kundel	265 000,00 €
Contribution au syndicat intercommunal SIAEG	137 318,18 €
Gestion des eaux usées	
Études de raccordement canalisations à la station d'épuration régionale à Grevenmacher	1 065 000,00 €
Établissement du dossier technique d'assainissement (Partie II)	80 000,00 €
Études/Élaboration canalisation eaux usées lieu-dit « Reisselt » à Ehnen	35 000,00 €
Mise hors service fosses septiques privées (courtcircuitage)	100 000,00 €
Raccordement du centre scolaire Billek au collecteur d'eaux usées à Dreiborn	50 000,00 €
Construction station d'épuration à Grevenmacher et réseaux nécessaires - Participation Sidest	800 000,00 €
Schoulsyndikat Billek - part travaux de remise en état du réseau d'assainissement des eaux usées	354 720,00 €

Mesures d'économie d'énergie	
Études pour économiser de l'énergie	25 000,00 €
Remplacement chauffage à mazout de l'ancienne école à Machtum par système pompe à chaleur	94 000,00 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur réservoir d'eau potable à Wormeldange-Haut Puddel	40 000,00 €
Rempacement éclairage existant par lumières LED sur terrain de football à Dreiborn	75 000,00 €
Modification du chauffage de la salle des fêtes à Ahn sur pompe à chaleur	55 000,00 €
Installation de panneaux solaires photovoltaïques sur la toiture de Scoutshome à Ahn	60 000,00 €
Remplacement chaudière/brûleur du chauffage à mazout existant de la Mairie	50 000,00 €
Part Wandpark Fluessweiler-Wormer S.A.	330 000,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres à l'installation d'un éclairage en LED	58 730,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres aux études énergétiques des bâtiments	2 500,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres aux frais de réalisation des mesures énergétiques	236 480,00 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque sur hall sportif	591,20 €
Schoulsyndikat Billek - Participation des communes membres à la réalisation d'une installation photovoltaïque sur école	591,20 €
Logements à prix réduit	
Aménagement de trois logements sociaux à Machtum	350 000,00 €
Places publiques	
Concept loisirs pour le "Puddel" à Ehnen	1 000 000,00 €
Aménagement d'une place pour grillades	1 000,00 €
Voirie vicinale	
Traversée de Wormeldange et infrastructures	200 000,00 €
Réaménagement « Rue des Vignes » à Ahn	75 970,00 €
Réparation voûte du "Donwerbaach" à Ahn ainsi que du mur de soutènement en amont	417 000,00 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 à Wormeldange	510 000,00 €
Réaménagement des trottoirs et réseaux divers le long de la RN10 entre Hëttermillen et Ehnen	200 000,00 €
Installation éclairage public le long du chemin du terrain de football vers le Schoulsyndikat Billek	130 000,00 €
Réaménagement de certaines rues dans le noyau de Ehnen	50 000,00 €
Emprises pour chemins repris/voirie vicinale	35 000,00 €
Cimetières	
Rénovation morgue à Wormeldange	150 000,00 €
Aménagement "Stree-Wéngert"/Wéngertskoerfich	25 000,00 €
SICEC-extension crématoire Hamm - salle de cérémonie - salle d'attente famille - bureaux supplémentaires	16 021,29 €
Immeubles bâtis et non bâtis non affectés	
Frais d'études Nauen Darrefkär y compris propriété Beckius	160 000,00 €
Autres logements et équipements collectifs	
Schéma Directeur au lieu-dit « Heiligenhaischen » à Wormeldange - études préalables pour PAP	250 000,00 €
Préfinancement de frais de participation concernant lotissement « Rue des Vergers»	35.000,00 €
Terrains de sports	
Terrain de football - réaménagement des vestiaires FCKW	1 732 188,30 €

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

suite

Halls sportifs	
Participation remise en état des vestiaires du Hall sportif à Dreiborn par le Schoulsyndikat Billek	538 740,00 €
Participation mise en conformité halls sportifs	83 607,00 €
Piscines	
Mise en conformité de la piscine	72 730,00 €
Participation communes membres remise en état façade de la piscine	11 824,00 €
Centres culturels et salles de fêtes	
Frais d'études rénovation énergétique et fonctionnelle du Centre Maurice Senninger à Ehnen	50 000,00 €
Mise en conformité des centres culturels	20 000,00 €
Installation protection contre la foudre immeubles "Schliikebau" à Machtum	60 000,00 €
Cultes	
Remise en état partielle de la toiture de l'église à Wormeldange et garde corps du côté de la Rue de l'Église	150 000,00 €
Enseignement fondamental	
Aménagement d'un jardin scolaire	102 729,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation aire de jeux - Précoce	84 051,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation aire de jeux - Préscolaire	74 712,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation aire de jeux - C2-4	56 034,00 €
Schoulsyndikat Billek - part communale rénovation et remise en état des bâtiments et alentours	37 356,00 €
TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES votées par le Conseil communal	**18 547 000,17€**

3. Décomptes

11 x ☑

Le Conseil communal a accepté cinq décomptes liés à des projets achevés:

Conduite d'eau entre Ehnen et Wormeldange

En 2016 le Conseil communal a approuvé un devis d'un montant de 164.985,86 € pour la réfection de la conduite d'eau entre Ehnen et Wormeldange. Le total de la dépense effective s'élève à 184.793,30 €, donc 19.807,44 € de plus que les 164.985,86 € prévus.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Conduite d'eau potable entre Ehnen et Wormeldange	164.985,86 €	184.793,30 €

Réaménagement de la N10 à Ahn

En 2015 le Conseil communal a approuvé un devis d'un montant de 238.381,65 € pour le réaménagement de la N10 à Ahn. Le décompte présente un montant de 218.937,49 €, sur un devis prévu de 238.381,65 €.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Réaménagement RN10 à Ahn	238.381,65 €	218.937,49 €

Construction d'un bassin de rétention et parking Cimetière

En 2014, le Conseil communal a approuvé un devis d'un montant de 365.000,00 € pour l'aménagement du parking dans la « Rue du Cimetière » à Wormeldange. L'établissement du devis n'a pas pris en compte un imprévu concernant le mur et on aurait dû voter un devis supplémentaire pour le dépassement des travaux initiaux. Le total de la dépense effective s'élève à 745.317,73 €, donc 380.317,73 € de plus que les 365.000,00 € prévus.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Construction d'une nouvelle morgue, Parking Rue du Cimetière	365.000,00 €	745.317,73 €

Quai d'accostage à Ehnen

En 2017, le Conseil communal a validé un devis de 598.658,74 € pour la construction du quai d'accostage à Ehnen, auquel s'est ajouté un devis supplémentaire de 275.543,14 € trois ans plus tard. Le Conseil communal décide d'approuver le décompte

des travaux extraordinaires du projet de la construction du quai d'accostage à Ehnen présentant une dépense effective de 959.579,20 €. Les travaux ont été réalisés avec le soutien de subsides étatiques.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Nouveau quai d'accostage à Ehnen	874.201,88 €	959.579,20 €

Buchebaach à Machtum

En 2017, le Conseil communal a validé un devis de 538.257,00 € pour la réfection de la couverture de la Buchebaach à Machtum. Le Conseil communal décide d'approuver le décompte des travaux extraordinaires du projet de la réfection de la couverture de la Buchebaach à Machtum présentant une dépense effective de 259.121,70 €.

Projet	Devis approuvé	Dépense effective
Réfection couverture Buchebaach à Machtum	538.257,00 €	259.121,70 €

4. Rigole Koeppchen - Devis

11 x ☑

Des travaux de réparation sont nécessaires sur une rigole dans un vignoble au lieu-dit « Koeppchen ». Un accord a été trouvé avec les vignerons concernés. Le Conseil communal donne son feu vert pour le renouvellement de la rigole d'évacuation d'eau pour un montant de 66.073,07 €.

5. Escalier Wuesberreg - Devis

11 x ☑

L'escalier entre « An Haangels » et « Wuesberreg », qui longe le chemin auto-pédestre de Wormeldange menant à la Koeppchen, s'est affaissé. Le Conseil communal a voté un devis de 60.321,45 € pour effectuer ces travaux de réparation.

6. Logements sociaux « Rue de l'école » Machtum - Plans et devis

11 x ☑

Le bâtiment situé 1, Rue de l'école à Machtum a été acquis par la Commune le 25 octobre 2018 pour 249.000,00 €. L'état actuel de la maison la rend inhabitable. Par conséquent, le bâtiment sera démoli pour faire place à la construction de deux logements à coût modéré, chacun d'une superficie de 100 m^2. Ils se composent notamment de 3 chambres à coucher ainsi que d'une grande salle de séjour avec cuisine ouverte. Le bureau Gap-architectes s.à.r.l, auteur des plans, a établi un devis de 1.465.730,41 € TTC honoraires inclus pour la réalisation du projet. La Commune pourrait bénéficier d'un soutien pouvant aller jusqu'à 75 % de la part du Ministère du Logement pour ce projet.

7. Nuits blanches 2024

02./03.02.2024	Wine Lights Enjoy	
11.02.2024	Dimanche de carnaval	toutes sections
12.02.2024	Lundi de carnaval	toutes sections
10.03.2024	Dimanche de Laetare	toutes sections
01.05.2024	1er mai	toutes sections
22.06.2024	Fête nationale	toutes sections
13./14.07.2024	Promenade du Terroir	Ahn
20./21.07.2024	Éiner Wënzerdag	Ehnen
16./18.08.2024	Wäischmaachen	Machtum
13./15.09.2024	Riesling Open	toutes sections
29.11./01.12.2024	Chrëschtmoart Wormer	Wormeldange
24.12.2024	réveillon de Noël	toutes sections
25.12.2024	Noël	toutes sections
31.12.2024	Saint-Sylvestre	toutes sections

8. Avenant à la convention avec l'École Régionale de Musique Grevenmacher

11 x ☑

Un avenant à la convention du 23 mai 2016 avec l'École régionale de Musique Grevenmacher modifie la clé de répartition des coûts d'enseignement des communes.

9. Adaptation du règlement-taxe chancellerie

11 x ☑

La taxe pour la délivrance de différents documents administratifs, tels que les certificats, les extraits et les autorisations, est supprimée (p.ex. Copie conforme, arrivée/départ, attestation d'enregistrement, carte de séjour, légalisation signature).

10. Subsides extraordinaires

11 x ☑

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil communal accorde un subside extraordinaire d'un montant de 75,00 € au profit de l'association LUkraine asbl.

FIN DE LA SÉANCE ■

GEMEENEROTSSITZUNG

vun donneschdes, dem 22. Februar 2024

Present: De Buergermeeschter Max HENGEL; d'Schäffe Claude PUNDEL a Mathis AST; d'Conseillere Martine SCHMIT, Marc KRING, Marc BECKIUS, Martine KOHLL, Armand BECKER, Pierre ADAM, Marc KOHN a Judith KOHLER; de Gemeenesekretär Jean-Jacques HELLERS

Ufank vun der Sitzung: 17.00 Auer

ËFFENTLECH SITZUNG

De Buergermeeschter freet fir e Punkt (6.a) op den Ordre du jour bäisetzen ze loossen.

1. Arrêté vum Innenminister - rektifizéierte Budget 2023 a Budget 2024

De Schäfferot setzt de Gemeenerot driwwer a Kenntnis, datt et säitens dem Innenminister just zwou kleng Remarken zum Budgetsprojet gi sinn. Am Budget muss eng kleng Upassung gemaach ginn déi de Leasingkontrakt vum Fierschter sengem Déngschtauto betrëfft. D'Heizkäschte vun de Kierchen, déi der Gemeen gehéieren, si vum Ministère aus engem méi kriteschen Aewénkel gekuckt ginn.

2. Rapport de vérification vun de Konten 2022 - Avis

11 x ☑

Am Rapport vum 15. Januar 2024, deen am Kader vum Contrôle vun de Konte vum Exercice 2022 opgestallt ginn ass, huet den Innenministère just e puer kleng Oublie festgestallt. De Gemeenerot beschléisst follgend Stellungnam:

De Waasser- an Ofwaasserpräis ass nach ëmmer net konform zum Gesetz, notamment missten extra Tariffer fir de Secteur vun der HORECA appliziéiert ginn. D'Gemeen wäert hire legalen Obligatiounen nokommen soubal all eis Dierfer un déi regional Kläranlag ugeschloss sinn. De Käschtendeckungsprinzip beim Waasser ass e grousse Chantier, deen d'Gemeen an d'Dot ëmsetze muss.

Bei der Schlussofrechnung vum Parking Cimetière fällt op, datt déi effektiv Ausgabe wäit iwwert de gestëmmten Devis ginn. Virun allem d'Aarbechten un der Kierfechtsmauer hunn d'Käschten an d'Luucht gedriwwen. Déi néideg Sue ware wuel budgetiséiert, mee an esou engem Fall, hätt de Gemeenerot missen een Zousazdevis stëmmen.

All Kontaktopnam mam Promoteur vum PAP Pälchesgäertchen bezüglech déi feelend Bankgarantie ass ignoréiert ginn. Duerch d'Faillite vum Promoteur gëtt et schwéier dës Situatioun an de Konten erëm riicht ze béien.

3. Presentatioun vum Plan pluriannuel de financement 2024-2029

De Buergermeeschter stellt de PPF vir, e Finanzplang deen sech iwwert méi Jore streckt. Deen Tool hëlleft Previsioune vun de Gemengefinanzen ze erstellen. Fir déi am Budget ageschriwwe Projete sinn Ausgaben néideg an dës brauchen e virauskuckende Finanzéierungsplang.

De PFF gëtt de Besoin u Finanzement erëm. Wann e beispillsweis d'Period 2025-2029 hëllt, sinn Depensë vun 28.600.000,00 € virgesin.

4. Einnahmeerklärungen

De Gemeenerot huet d'Einnahmeerklärungen a Gesamthéicht vun 3.243.220,70 € geneeemegt. Dovu bezéie sech 1.661.466,00 € nach op den Exercice 2023 an 1.581.754,70 € op den Exercice 2024.

5. Budgetsreserv

11 x ☑

De Gemeenerot huet d'Budgetsreserv vun 1.128.189,61 € fräigi fir den aktuelle Cashflow Problem ze léisen. Dës finanziell Reserv ass iwwert d'Joren duerch den Iwwerschoss vum Impôt Commercial zustan kommen. Esoubal an esoulaang d'Gemeen en Emprunt huet, kann d'Budgetsreserv net méi opgestockt ginn.

6. a) Kreditlinn

11 x ☑

De Conseil gëtt säin Accord de principe fir eng zäitgebonne (3 Joer) Kreditlinn vun 3 Milliounen Euro opzehuelen, déi d'Gemeen net onbedéngt benotze muss mee hir hëlleft fir eventuellen zukünftegen Tresorerieproblemer aus de Féiss ze goen.

6. b) Emprunt

11 x ☑

De Schäfferot gëtt vum Gemeenerot geoptraagt Offere fir en Emprunt vun 11 Milliounen Euro bei de Banken unzefroen fir d'Projeten aus dem extraordinäre Budget ze finanzéieren an am finanziellem Gläichgewiicht ze bleiwen.

7. Geneemegung vu Lotissementer

Lotissement « Um Kécker » zu Éinen

10 x ☑

De Conseiller Pierre ADAM verléisst den Dësch a stëmmt net mat of.

De Gemeenerot geneemegt de Lotissement vum Terrain « Um Kécker » zu Éinen bei deem d'Parzell 5466/9476 a fënnef Louse gedeelt gëtt fir kënnen zwee jumeléiert Zweefamilljenhaiser drop ze bauen. De Gemeenerot beoptraagt de Schäfferot zwee Lousen (Lous 4: 12 Zenitar, Lous 5: 1 Zentiar) aus dem Domaine Public Communal ze deklasséieren an an den Domaine Privé communal ëmzeklasséieren.

Lotissement « Rue Isidore Comes » zu Éinen

11 x ☑

Am Kader vun engem geplangte Projet sollen Terrainen an der « Rue Isidore Comes » zu Éinen mat de Parzellnummeren 170/6182; 171/4718 et 173/4609 zesummegeluecht ginn.

8. Bauprojet Pavillon « Am Puddel » zu Éinen - Pläng an Devis

11 x ☑

Mat der grousser Beléiftheet vum Puddel als Openthaltsplaz, klëmmt och d'Nofro no engem Kiosk. Vun Ufank un war am Projet e Pavillon mat virgesinn. Déi initial Pläng mat de maximalen Héichwaasserschutzmesuren hunn awer de Budget gesprengt. De Schäfferot war sech eens, datt de Pavillon wuel funktionnel a flott soll sinn, et awer och kee Prunkbau sollt ginn. Nei Pläng sinn an der Bautekommissiounssitzung vum 15. Februar diskutéiert ginn. De Schäfferot kënnegt un d'Kritikpunkten aus dem Avis vun der Bautekommissioun an enger Reunioun mat den Architekten vu YO studio an dem atelier d'architecture DBA ze äusseren. De Gemeenerot gëtt 871.593,03 € fir de Pavillon fräi.

9. Geneemegung vun engem Pachtvertrag

11 x ☑

De Gemeenerot approuvéiert de Pachtvertrag tëscht der Gemeen (Bailleur) an der Ehegemeinschaft vum Här Victor Domingos RIBEIRO SOARES an der Madamm Beatriz FERNANDES BLANCO (Piechter). Dat gepachtent Land betrefft eng Sträif vun der Parzell 352/7518 an der « Rue de Donven » zu Meechtem an de Vertrag leeft vum 1. Januar 2024 un. Fir déi gepachte Sträif sinn all Joer 50,00 € ze bezuelen an si erméiglecht de Leit e Wee hannert hirt Haus.

10. Extraordinär Subsiden

11 x ☑

Op Virschlag vum Schäfferot decidéiert de Gemeenerot follgenden Associatiounen eng finanziell Ënnerstëtzung ze accordéieren :

250,00 €	Île aux clowns Opronne vum Erléis vun der Kleeserchersfeier zu Wormer
100,00 €	Lëtzebuerger Landesverband fir Beienzuucht
1.500,00 €	Entente des sociétés Meechtem Schëffsnavett mat der M.S. Princesse Marie-Astrid um Däitsch-Lëtzebuerger Wäinhappening tëscht Meechtem an Nëttel
2.500,00 €	Autisme Luxembourg Ersatz fir d'Chrëschtkaddoe vum Enn vum Joer 2022
2.500,00 €	Stëmm vun der Strooss Ersatz fir d'Chrëschtkaddoe vum Enn vum Joer 2023
75,00 €	HB Museldall Broschür

NET ËFFENTLECH SITZUNG

11. Promotioun vun engem Fonctionnaire

No 12 Joer an der Karriär vum Redakter an nom Absolvéiere vun de néidege Formatiounen an Examen, erfëllt eng Fonctionnairin vum 1. Juni 2024 un all d'Konditioune fir an de Grad 11 supérieur vun der Karriär B1, sous-groupe administratif, ze kommen.

ENN VUN DER SITZUNG ■

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

jeudi, 22 février 2024

Présents: Le bourgmestre Max HENGEL; les échevins Claude PUNDEL et Mathis AST; les conseillers Martine SCHMIT, Marc KRING, Marc BECKIUS, Martine KOHLL, Armand BECKER, Pierre ADAM, Marc KOHN et Judith KOHLER; le secrétaire Jean-Jacques HELLERS

Début de la séance: 17.00 Auer

SÉANCE PUBLIQUE

Le bourgmestre demande d'ajouter un point (6.a) à l'ordre du jour.

1. Arrêté du Ministre des Affaires Intérieures - Budget rectifié 2023 et budget 2024

Le Collège échevinal informe le Conseil communal que le Ministre des Affaires intérieures n'a exprimé que deux petites remarques concernant le projet de budget pour l'exercice 2024.

Une modification doit être apportée au budget concernant le contrat de leasing de la voiture du service forestier. Les coûts de chauffage des églises, bâtiments propres à la Commune, ont également été examinés plus attentivement par le Ministère.

2. Compte administratif et compte de gestion 2022 - Avis

11 x ☑

Dans le rapport du 15 janvier 2024, établi dans le cadre du contrôle des comptes de l'exercice 2022, la Direction du contrôle de la comptabilité communale a relevé quelques petits oublis. Le Conseil communal décide de prendre la position suivante:

Le prix de l'eau et des eaux usées n'est toujours pas conforme à la loi, notamment pour le secteur de l'HORECA, où des tarifications spécifiques doivent être appliquées. La Commune remplira ses obligations légales dès que tous nos villages seront raccordés à la station d'épuration régionale. Le principe de couverture des coûts en matière d'eau est un chantier important que la Commune doit mettre en pratique.

Concernant les décomptes finaux du parking Cimetière, il apparaît que les dépenses réelles dépassent largement le devis approuvé. Les travaux sur le mur ont totalement fait exploser les coûts. Bien que les fonds nécessaires aient été budgétisés, le Conseil communal aurait dû voter un devis supplémentaire.

Toute tentative de contact avec le promoteur du PAP Pälchesgäertchen concernant la garantie bancaire manquante ont été vaines. La faillite du promoteur complique la rectification de cette situation dans les comptes.

3. Présentation du Plan pluriannuel de financement 2024-2029

Le bourgmestre présente le PPF, un plan financier s'étendant sur pusieurs années. Cet outil est utile à l'élaboration de prévisions financières. Pour tout projet inscrit au budget, il y a des dépenses y relatives et celles-ci requirent un plan de financement prévoyant.

Le PPF met en évidence le besoin du financement de la Commune. Si l'on prend par exemple la période 2025-2029, des dépenses de 28.600.000,00 € sont prévus.

4. Titres de recettes

Le Conseil communal approuve des déclarations de recettes d'un montant total de 3.243.220,70 €. De ce montant, 1.661.466,00 € se rapportent encore à l'exercice 2023 et 1.581.754,70 € à l'exercice 2024.

5. Recours à la Réserve budgétaire

11 x ☑

Le Conseil communal a libéré la réserve budgétaire de 1.128.189,61 € pour résoudre les problèmes actuels de trésorerie. Cette réserve financière a été constituée au fil des années grâce à l'excédent de l'impôt commercial. La présence d'un emprunt empêche l'accumulation de la réserve budgétaire.

6. a) Recours à une ligne de trésorerie

11 x ☑

Le Conseil communal donne son accord de principe pour contracter une ligne de trésorerie à durée limitée (3 ans) de 3 millions d'euros, destinée à être utilisée en cas d'éventuels problèmes de trésorerie.

6. b) Recours à l'emprunt

11 x ☑

Le Conseil communal charge le Collège échevinal de solliciter des offres auprès des banques pour un emprunt de 11 millions d'euros afin de financer les projets du budget extraordinaire tout en maintenant l'équilibre financier.

7. Lotissements de terrains

Lotissement « Um Kécker » à Ehnen

10 x ☑

Le conseiller Pierre ADAM quitte la table des séances et ne prend pas part au vote.

Le Conseil communal approuve le lotissement du terrain « Um Kécker » à Ehnen divisant la parcelle 5466/9476 en cinq lots pour la construction de deux maisons bi-familiales jumelées. Outre la demande de morcellement, le Conseil communal charge le Collège échevinal de procéder au déclassement de deux lots (lot 4: 12 centiares, lot 5: 1 centiare) du domaine public communal.

Lotissement « Rue Isidore Comes » à Ehnen

11 x ☑

Dans le cadre d'un projet, des terrains situés dans la « Rue Isidore Comes » à Ehnen, portant les numéros de parcelles 170/6182, 171/4718 et 173/4609, seront fusionnés.

8. Projet de construction d'un pavillon « Am Puddel » à Ehnen - Plans et devis

11 x ☑

La popularité du « Am Puddel » en tant que lieu de rencontre augmente la demande de présence d'un stand de vente. Dès le début, un pavillon était prévu dans le projet. Les plans initiaux comprenaient le maximum de mesures de protection contre les inondations, ce qui dépassait le budget.

Le Collège échevinal s'est mis d'accord que le pavillon soit à la fois fonctionnel et esthétique, mais sans pour autant être un édifice pompeux. De nouveaux plans ont été discutés lors de la réunion de la commission des bâtisses du 15 février. Le Collège échevinal prend en compte les critiques issues de l'avis de la commission lors d'une réunion avec les architectes de YO studio et de l'atelier d'architecture DBA. Le Conseil communal débloque 871.593,03 € pour la construction du pavillon.

9. Approbation d'actes notariés

11 x ☑

Le Conseil communal approuve le contrat de fermage conclu entre la Commune (bailleur) et la communauté d'époux de Monsieur Victor Domingos RIBEIRO SOARES et Madame Beatriz FERNANDES BLANCO (preneur à ferme). La surface donnée à bail concerne une bande de la parcelle 352/7518 située dans la « Rue de Donven » à Machtum. Le contrat prend effet le 1er janvier 2024. Un loyer annuel de 50,00 € est à payer pour la bande louée, permettant aux habitants d'avoir un accès à l'arrière de leur maison.

10. Subsides extraordinaires

11 x ☑

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil communal accorde les subsides extraordinaires suivants:

250,00 €	Île aux clowns arrondir le montant des recettes de la fête de St. Nicolas à Wormeldange pour atteindre la somme de 1000,00 € (Entente Wormer)
100,00 €	Lëtzebuerger Landesverband fir Beienzuucht
1.500,00 €	Entente des sociétés Meechtem Navette M.S. Princesse Marie-Astrid pour le « Wäinhappening » entre Machtum et Nittel
2.500,00 €	Fondation Autisme Luxembourg Don en tant qu'alternative aux cadeaux de fin d'année 2022
2.500,00 €	Stëmm vun der Strooss Don en tant qu'alternative aux cadeaux de fin d'année 2023
75,00 €	HB Museldall Brochure

À HUIS CLOS

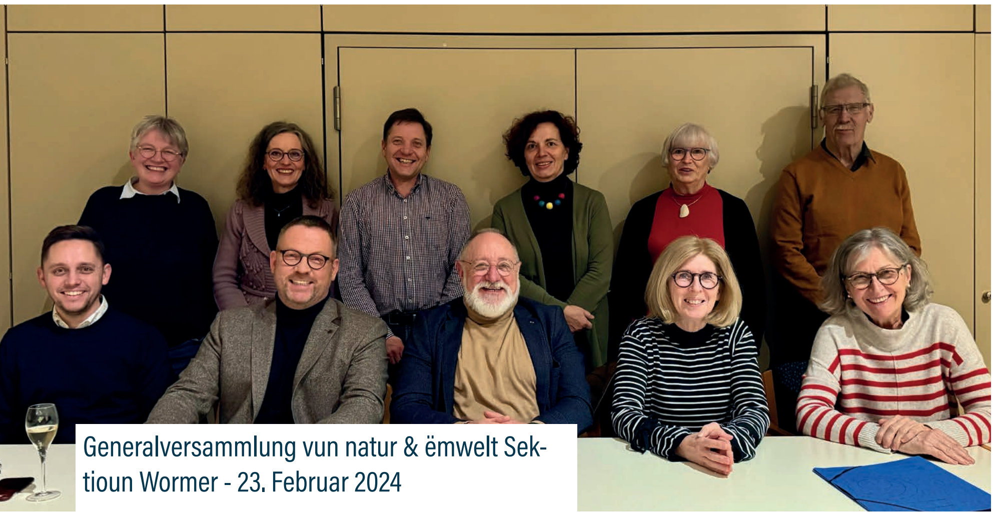
11. Promotion d'un fonctionnaire

Après 12 années de service dans la carrière de rédactrice et après avoir complété les formations et examens nécessaires, une fonctionnaire remplit toutes les conditions pour accéder au grade 11 supérieur de la carrière B1, sous-groupe administratif, à partir du 1er juin 2024.

FIN DE LA SÉANCE■

Generalversammlung Syndicat d'Initiative - 12. Mäerz 2024

3. Editioun vum Wine Lights Enjoy - 2-3. Februar 2024



Generalversammlung vun natur & ëmwelt Sektioun Wormer - 23. Februar 2024

Borregbrennen Um Kundel vun Dii Wormer - 18. Februar 2024

Grouss Scheckiwwerreechung - 26. Mäerz 2024

Generalversammlung Helicopter Sprëtzgenossenschaft Wormer Lenningen - 10. Abrëll 2024

Kick-off vun de berodende Kommissiouen - 22. Januar 2024

GENANNTE MEMBEREN OP DER SÄIT 2-4

Visitt vun enger Delegatioun aus dem Kameroun - 29. Mäerz 2024

Réckbléck

Dës Rubrik vum Naue Fuedem couvréiert dat éischt Trimester aus dem Joer 2024.

Järlech Personalfeier - 19. Januar 2024

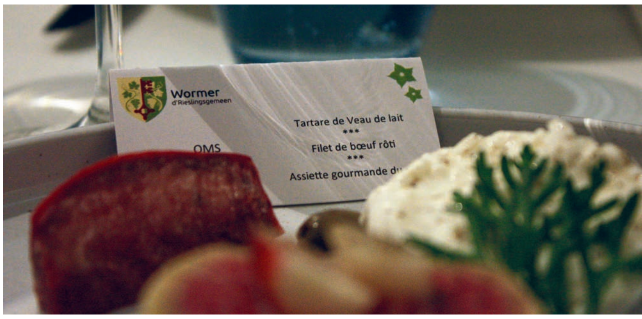
TRADITIONELL PERSONALFEIER

De Schäfferot hat den 19. Januar 2024 op d'Betribsfeier an de Restaurant Mathes zu Ohn agelueden. Nieft den Employéeën a Beamten aus der Gemeeneverwaltung an den Aarbechter aus dem Atelier war och de Gemeenerot an d'Ekipp vum Fierschter agelueden.

Eng besonnescht Unerkennung krute laangjäreg Mataarbechter: Nella Afonso Gomes (Pensioun, 25 Déngschtjoer), Salete Ribeiro De Jesus (25 Déngschtjoer), Michael Weinandy (Pensioun).

Op der Joresfeier vun der Gemeng huet, stellvertriedend fir de Max Hengel, de Schäffen Claude Pundel hinne Merci gesot fir hiren Engagement an der Gemeen an e klenge Kaddo iwwerreecht.

Ënnert de Neizougäng, déi fir d'éischt un der Feier deelgeholl hunn, waren d'Lynn De Sousa (Entrée en Service 1. Mäerz 2023), d'Claire Oms (Entrée en Service 1. Abrëll 2023), Indra Ozolina (Entrée en Service 1. Juli 2023).



Kramer, Radlader

NEI MASCHINNE FIR BESSERT SCHAFFEN

D'Gemeen investéiert reegelméisseg an hire Fuerpark. No 20 Joer huet deen ale Radlader vun der Mark JCB e gudden Déngscht geleescht. Fir eng nei Aarbechtsmaschinn huet de Service Technique verschidden Offeren analyséiert. Gefall ass de Choix et op eng vun der Mark Kramer.

La Commune investit régulièrement dans son parc de véhicules. Après 20 ans de bons et loyaux services, le vieux chargeur sur pneus de la marque JCB a été donnée en reprise pour en acquérir un nouveau. Après avoir analysé différentes offres, notre Service Technique a opté pour une machine de la marque Kramer.

HAAPTINFORMATIOUNEN
DONNÉES PRINCIPALES

MARQUE Kramer KL 36.5 Radlader

CATÉGORIE Machine

MMA NATIONALE 5000 kg

PUISSANCE 55,4 kW | 75 PS

1ÈRE MISE EN CIRCULATION 15/11/2023

CARBURANT Diesel

ACCESSOIRES fourche à palettes, pelle, balai-brosse

Stëftung Hëllef Doheem „Mënschlech a kompetent“

Mit unserem häuslichen Pflegedienst in der Gemeinde Wormeldange durch den wir bereits seit über 20 Jahren den Einwohner*innen unsere Dienste anbieten, können wir auf eine lange und enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde Wormeldange zurückblicken.

Unser Hauptanliegen ist es, dass Sie als Einwohner*innen der Gemeinde Wormeldange so lange wie möglich in Ihrer gewohnten häuslichen Umgebung bleiben können.

Um Sie in ihrem Alltag bestmöglich unterstützen zu können bieten wir die unterschiedlichsten Hilfen und Pflegeleistungen an:

- Unterstützung bei der Körperpflege und beim Essen
- Durchführung ärztlicher Verordnungen wie z.B. Verbände und Spritzen
- Unterstützung im Haushalt wie z.B. Putzen, Einkäufe erledigen, Wäschedienst
- Sicherheit im häuslichen Umfeld durch unseren Telealarm
- Begleitung beispielsweise beim Einkaufen oder für Arztbesuche
- Individuelle Betreuung bei Ihnen zu Hause

Die unterschiedlichen Leistungen werden im Rahmen der Pflegeversicherung, der Gesundheitskasse und/oder in Eigenbeteiligung angeboten.

Um Ihre konkrete Anfrage zu den benötigten Pflege- und Hilfsleistungen zu erfahren, können sie uns gerne von montags bis freitags zwischen 8:00 und 17:00 Uhr in unserem Pflegezentrum in Grevenmacher unter der Telefonnummer: 402080-3100 anrufen.

Wir sind auch immer außerhalb der Bürozeiten für Sie unter der bekannten Telefonnummer 402080-3100 erreichbar. Ihr Anliegen wird dann von Sécher Doheem entgegengenommen und an unser Pflegezentrum weitergeleitet. Wir melden uns danach schnellstmöglich bei Ihnen zurück.

Wir freuen uns auf Sie!

Die Stëftung Hëllef Doheem ist seit 1999 ein verlässlicher Partner an ihrer Seite.

#aguddenhänn

Adresse postale : B.P. 1878 | L-1018 Luxembourg | Siège : 48a, avenue Gaston Diderich | L-1420 Luxembourg | Tél. : 40 20 80 | Fax : 40 20 80-6609 | www.shd.lu
info@shd.lu | CCPL : LU31 1111 1557 5570 0000
Fondation reconnue d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 29 octobre 1999. En matière d'agrément la fondation est conforme à l'article 1 de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes œuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique. RCS G51.

FREE WIFI ZONE
Public
NETWORK
internet
PASSWORD

Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique

MATDEELUNGEN
Elektronesch Facture

Recevez vos **factures** par **email** et **consultez-les** en un seul **clic !**

Un geste écoresponsable & citoyen

Plus d’informations
auprès du guichet citoyen
de votre commune

Wormer
d’Rieslingsgemeen

Buvette & Vestiären

Fussballs-terrain

1999 ass de Komplex, esou wéi mer en haut kennen, ageweit ginn. No ronn 20 Joer gëtt den alen Deel den haitegen Ufuerderungen ugepasst. D'**Renovéierungsaarbechten** an d'**Extensioun** um Fussballsterrain Am Ga solle fir d'Summerpaus 2024 ofgeschloss sinn. Dobäi ginn d'**Buvette an d'Vestiäre** fir dee gréisste Sportsveräin aus der Gemeen, dem FC Koeppchen Wormer, opgebessert. Um 1. Stack gëtt de Komplex gëtt ëm e **Fitnessraum** méi räich. Wärend dem Projet ginn och verschidde **Sécherheetsaspekter** verbessert an den Terrain gëtt mat **LED-Beliichtung** ausgestatt.

Gesamtkäschte vum Projet: 3.447.522,00 €

En 1999, le complexe, tel que nous le connaissons aujourd'hui, a été inauguré. Environ 20 ans plus tard, la partie ancienne est adaptée aux exigences actuelles. Les **travaux de rénovation** et d'**extension** du terrain de football Am Ga devraient s'achever pour la pause d'été 2024. Cela inclut l'amélioration des installations, telles que la **buvette et les vestiaires** pour le plus grand club sportif de la commune, le FC Koeppchen Wormeldange. Au premier étage, le complexe sera enrichi d'une **salle de fitness**. Pendant le projet, plusieurs **aspects de sécurité** seront également améliorés, et le terrain sera équipé d'un **éclairage LED**.

Coût total du projet : 3.447.522,00 €.

Caves Gindt

De Keller ënnert der Gemeen ass fäerdeg renovéiert. Schlësselelementer sinn d'**Terrazzobiedem**, e **Beliichtungskonzept** an eng sophistiquéiert **Insonorisation**. An der Entrée ass een ale Pëtz mat enger gliesener Plack couvréiert.

Am impressionnante **Kräizverwëllef** kënnen Koppelen sech an Zukunft d'Jowuert ginn, mee dat ass net dat eenzegt Element wat de Keller esou besonnescht mécht. Aus der Geschicht geet ervir, datt d'Gebai ursprénglech der Famill Gindt gehéiert huet, engem bekannten Wënzer a Wäinhändler. Aus deem Grond gëtt am ganze Keller un d'Welt vum Wäin erënnert.

Gesamtkäschte vum Projet (Entrée, Salle de mariage, Toilettes, Cuisine, etc.): 1.773.965,04 €

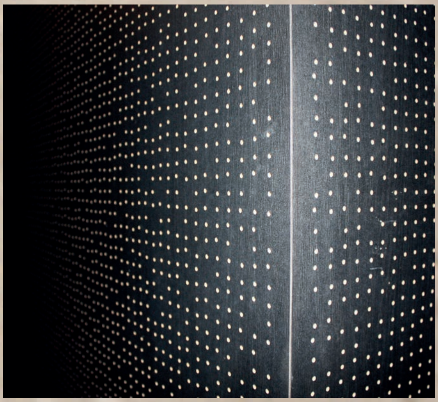
Le sous-sol de la mairie a été entièrement rénové. Les éléments clés sont les **sols en terrazzo**, un **concept d'éclairage** et une **insonorisation** sophistiquée. Dans l'entrée, un vieux puits est recouvert d'une plaque en verre.

Dans l'impressionnante **voûte en croix**, les couples pourront se donner leur consentement mais ce n'est pas le seul élément qui rend le sous-sol si spécial. L'histoire révèle que le bâtiment appartenait initialement à la famille Gindt, un vigneron et négociant en vin renommé. C'est pourquoi tout le sous-sol évoque le monde du vin.

Coût total du projet (Entrée, Salle de mariage, Toilettes, Cuisine, etc.):: 1.773.965,04 €.

TERRAZZO BUEDEM

SOL EN TERRAZZO



AKKUSTESCH PLACKEN

PANNEAUX ACOUSTIQUES

INDIREKT BELIICHTUNG

ÉCLAIRAGE INDIRECT

30. MÄERZ 2022: VIRDRUN

30 MARS 2022: AVANT

Erneierbar Energien

WÄRMEPOMPEL

An enger Zäit vu Klima- an Energiekris, huet d'Gemeen Wormer beschloss nei Aarte vu Subsiden anzeféieren. 2022 ass d'Wärmepompel mat an d'Subsidiereglement erageholl ginn. Am Kader vum Klimapakt presentéiere mir iech interessant Temoignagë vu Persounen déi iwwert hirt Notze vun erneierbaren Energiequellen zielen.

Mir hunn eis mam Nico SAUBER getraff, fir eis mat him iwwert seng Wärmepompel ze ënnerhalen.

Den Nico SAUBER ass pensionéierten Ingenieur a kënnt aus dem Beräich vun der Nuklearer Sécherheet an Iwwerwaachung. 1976 ass hien an d'Gemeen komm, 1975 ass d'Baujoer vu sengem Haus fir dat hien Ufank Mäerz 2024 eng Wärmepompel a Betrib geholl huet.

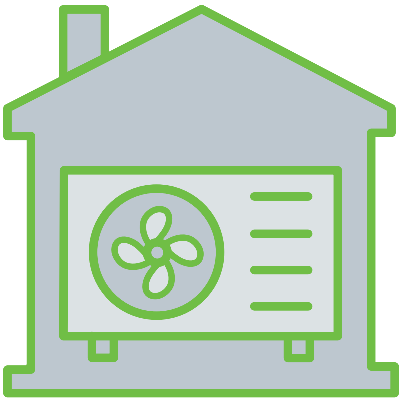
Wat war är Motivatioun fir den Ëmstig op eng méi klima-fréndlech Heizung ?
Ech wollt méi vun de fossille Brennstoffer ewechkommen a sinn oppe fir nei Technologien.

Hunn d'Subsiden och zu ärer Motivatioun bäigesteiert ?
A mengem Fall waren d'Subsiden ausschlaggebend. Awer och mat der Primm ass et nach ëmmer deier an d'Installatioun ass eréischt no Joren amortiséiert. Mee soulaang ech mat menger Wärmepompel an engem gudde Beräich leien, z.B e Verhältnis 1:2 oder 1:3 dann ass et fir mech sënnvoll domat ze fueren an ech bereien déi Investitioun net. (NDLR: mat 1 kWh Stroum, 3 kWh Hëtzes produzéieren)

Wéi sidd dir de Projet vun der Wärmepompel ugaangen ?
Ech preparéieren dëse Chantier scho méi laang. Ugefaangen huet et mam Wonsch eng Photovoltaïk-Anlag op mengem Daach ze installéieren, mee dat ganzt lescht Joer war wéinst dem Queeschstelle vum Haaptfournisseur fir Wiesselriichter näischt um Marché ze kréien.
Als geléierten Ingenieur beschäftegen ech mech gäre mat Zuelen. Dofir hunn ech mech am Virfeld mat de Virlaftemperature beschäftegt an déi och opgezeechent. Zousätzlech hat ech vill Gespréicher mat Heizungsinstallateuren an Elektriker fir zesummen déi beschte Léisung fir eng besteeënd Situatioun ze fannen an se sou wirtschaftlech wéi méiglech ze maachen. D'Haus huet duebelfachverglaaste Fënsteren an ass thermesch och gutt isoléiert. Virun engem Joer hu mir eis Mazoutsheizung ersat, déi war 20 Joer al.

Wat hutt dir dann no deene Gespréicher geroode kritt ?
An den Diskussiounen mat dem Heizungsinstallateur a mam Elektriker wollt ech wëssen firwat dëst an net dat. Ech wollt en Heizsystem dat zu mengem Bestandshaus passt, an et huet sech erausgestallt, datt dat d'Hybrid-Wärmepompel ass. Daat heescht eng Wärmepompel mat besteeënder Mazoutsheizung. Hei ginn d'Stärkte vu béide Systemer genotzt.
Duerch de Solarstroum deen ech entre-temps selwer produzéieren, kann ech och meng Wärmepompel bedreiwen.

Wéi gesäit et mam Kaméidi aus ?
Well déi 3 Meter Ofstand zum Noper a mengem Fall net gi waren, steet meng Wärmepompel bannen an der Garage. Zum Kaméidi kann ech näischt soen, ech héieren se net a stéiere meng Noperen och net.



Wormer
d'Rieslingsgemeen

Et si la pompe à chaleur vous offrait ...
une solution efficiente et écologique pour chauffer votre logement.

Alors qu'aujourd'hui l'accent est mis sur les solutions durables, les pompes à chaleur prennent une place d'autant plus importante. Cette technologie éprouvée offre non seulement un moyen efficace de chauffer les bâtiments, mais se révèle également être une alternative prometteuse pour minimiser l'impact environnemental.

Les pompes à chaleur utilisent l'énergie thermique disponible dans l'environnement, que ce soit dans l'air ou le sol, pour produire de la chaleur. Pour mesurer cette efficacité, on se réfère au COP (coefficient de performance), qui exprime le rapport entre l'énergie thermique produite (kWh) et l'électricité nécessaire (kWh). On observe ainsi que par rapport aux systèmes de chauffage fossiles, les pompes à chaleur offrent un avantage considérable grâce à leur efficacité énergétique.

Préjugés contre les pompes à chaleur

Il existe encore de nombreux mythes sur les pompes à chaleur, comme par exemple : « les pompes à chaleur ne peuvent être utilisées dans les anciennes constructions ». Mais la pompe à chaleur est pourtant bien une option dans les bâtiments anciens, et cela également en utilisant les radiateurs existants. Seule leur efficacité est légèrement plus faible que dans les nouvelles constructions qui disposent d'un chauffage au sol.

Si vous envisagez d'installer une pompe à chaleur dans votre maison, Klima-Agence met à votre disposition une check-list afin de vous permettre d'avoir une vue d'ensemble lors de son installation. Dans cette liste établie par nos experts, vous trouverez les éléments auxquels vous devez prêter attention lors de l'installation et de l'utilisation d'un tel système : les possibilités de réglage de votre installation, les autorisations nécessaires, les contrôles à réaliser et les différents types de pompes à chaleur. Le document fournit également un petit glossaire qui explique les termes techniques que vous risquez de rencontrer. Profitez aussi du conseil Klima-Agence, si vous avez d'autres questions.

Retrouvez la check-list ici

klima agence

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

Wormer
d'Rieslingsgemeen

DEMANDE POUR UN JOB ÉTUDIANT - ÉTÉ 2024

Administration ou Service Technique

Je soussigné(e), ____________________ ____________________
Nom(s) Prénom(s)

Demeurant à ________ ____________________
Numéro Rue

L-☐☐☐☐ ____________________
Localité

Né/e le ____________________ à ____________________

Matricule ☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐☐

N° Téléphone ____________________ Email ____________________

Nom de la Banque ____________________

Compte courant LU☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐

Inscrit(e) à l'école ____________________

souhaite poser ma candidature pour un job étudiant au sein de l'Administration Communale de Wormeldange pour les périodes suivantes (pas modifiables) :

- ☐ (1) 17.06 - 28.06.2024
- ☐ (2) 01.07 - 12.07.2024
- ☐ (3) 15.07 - 26.07.2024
- ☐ (4) 29.07 - 09.08.2024
- ☐ (5) 12.08 - 23.08.2024
- ☐ (6) 26.08 - 06.09.2024
- ☐ (7) 09.09 - 20.09.2024

La durée du contrat est de 2 semaines, fixant un horaire de travail de 7h - 12h00 et de 13h - 16h00. Seules les candidatures d'étudiants résidents sont recevables. Les candidat(e)s doivent être âgé(e)s d'au moins 16 ans et d'au plus 21 ans le jour de la demande. **La demande doit obligatoirement être accompagnée d'un certificat de scolarité.** Les étudiants ne peuvent à la fois être embauchés par le « Schoulsyndikat Billek » et la Commune.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

____________________, le ____________________ ____________________
localité date signature

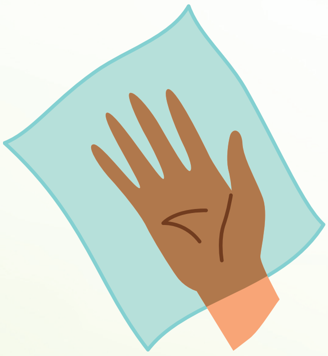
La demande pour un job étudiant doit parvenir au Bureau des Ressources Humaines (c/o DA SILVA Vanessa) jusqu'au 24 mai 2024 par voie postale ou électronique (vanessa.dasilva@wormeldange.lu).

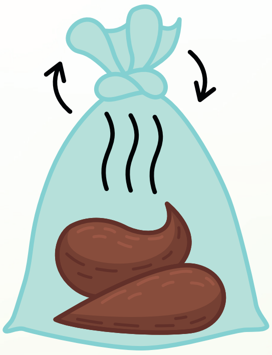
Leie loossen = illegal

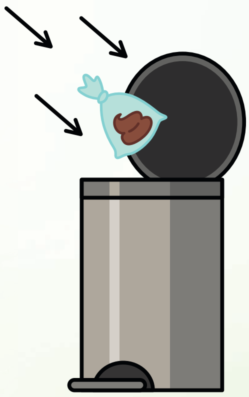
Krankheetserreger

Verschmotzung

Keng Panik,
d'Léisung ass einfach:







Hand an d'Tut	Heldenhaft oprafen	Hop! Tut zou	Missioun erfëllt

Emweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
EbL
ebl.lu / info@ebl.lu

Wormer
d'Rieslingsgemeen

ADMINISTRATION COMMUNALE DE WORMELDANGE

ANNUAIRE 95, rue Principale L-5480 Wormeldange 76 00 31 - 1 www.wormeldange.lu

Collège échevinal	Max HENGEL Claude PUNDEL Mathis AST

SECRÉTARIAT COMMUNAL — secretariat@wormeldange.lu — Téléfax 76 84 92

Secrétaire communal	Jean-Jacques HELLERS	76 00 31 - 1
Secrétariat	Pascal WELTER	76 00 31 - 309
	Vanessa DA SILVA	76 00 31 - 300
	Lynn DE SOUSA	76 00 31 - 353
	Steve NEISES	76 00 31 - 307
Communication et Relations Publiques	Lis STEINMETZ	76 00 31 - 335

BUREAU DE LA POPULATION — population@wormeldange.lu — Téléfax 76 84 92

État Civil, Indigénat	Marie WALLERS	76 00 31 - 301
	Claire OMS	76 00 31 - 354

SERVICE TECHNIQUE — technique@wormeldange.lu — Téléfax 76 00 31 - 316

Ingénieur industriel	Carlos CANAS	76 00 31 - 306
Technicien diplômé	David CAPALDINI	76 00 31 - 314
Technicien diplômé	Jeff SCHNEIDER	76 00 31 - 355
Rédacteur	Lynn KETTEL	76 00 31 - 317

RECETTE COMMUNALE — recette@wormeldange.lu

Receveur communal	Sébastien MAY	76 00 31 - 303

URGENCES TECHNIQUES

Eau	76 00 31 - 342
Voirie	76 00 31 - 357/340
Bâtiment	76 00 31 - 352

AUTRES

Centre forestier	24 75 66 98
Ecole fondamentale	621 35 57 13
Maison Relais	76 06 03 - 300
CIS Wormer	49 771 - 47 96

- IMPRESSUM -

DIRECTION DE LA PUBLICATION
Collège Échevinal

GRAPHISME ET PRODUCTION
Service Communication

PHOTOGRAPHIE
Carlo RINNEN, Service interne

MISE EN PAGE
Service Communication

RÉDACTION
Collège Échevinal, Service Communication

CORRECTION ET RELECTURE
Collège Échevinal, Armand BECKER

IMPRESSION
Imprimerie OSSA

QUANTITÉ D'IMPRESSION
1350 exemplaires

FSC
www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C179465

OS PRINTED IN LUXEMBOURG

PERFORMANCE myclimate neutral Imprimé
01-18-878020
myclimate.org

WINE
TASTE
ENJOY

19.05. + 20.05.2024

Den traditionelle Päischtweekend vun den oppene Kellereien an der Lëtzebuerger Musel-Regioun.

#mengmusel

VISIT MOSELLE
LUXEMBOURG

méi Infoen:
https://wte.visitmoselle-event.lu/